

UNIVERSIDAD DE LA HABANA
FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS
SOCIALES
(FLACSO)

TEMA:

***La presencia de la mujer pinareña en la
décima oral y escrita después del triunfo de la
Revolución.***

Tesis en Opción al Título Académico de Master en
Desarrollo Social

Autora:

Lic. Catalina Rodríguez Nosti

Tutor: Msc. Ricardo Florentino Noriega Suárez

**Pinar del Río
2009**

DEDICATORIA

A mi hija Katisleydis, fuente de inspiración y fortuna, ángel que inspira todos mis sueños y guía mis pasos para seguir rumbo al futuro.

A mi familia, por estar y ser, por cada consejo y aliento, por enseñarme que los caminos se conquistan con esfuerzo y amor.

A Ricardo Florentino Noriega Suárez, maestro infinito que me entregó con sus palabras la sabia necesaria para esta investigación. Por todo el esfuerzo dedicado sin tener en cuenta los contratiempos y dificultades en las más difíciles pruebas que nos reserva la vida.

A todas ellas, mujeres con el alma repleta de poesía, que cultivan entre sus manos la magia inconfundible de la décima cubana.

AGRADECIMIENTOS

- ☪ A mi hija y familia
- ☪ Al excelente escritor e investigador Lorenzo Suárez crespó
- ☪ A Benigno Horta Hermida
- ☪ A Bárbara Maria Vento Tielves
- ☪ A Martín González González
- ☪ A Heriberto Acanda Ramos
- ☪ A Elba Posada Pérez y equipo metodológico provincial de Literatura del Sistema de Casas de Cultura.
- ☪ Al grupo de investigación del Cultura provincial
- ☪ A Gersson Rodríguez Gallardo
- ☪ A Nora Hernández González
- ☪ A Vladimir Torres Suárez
- ☪ A Luis Amaury Rodríguez Ramírez
- ☪ A trabajadores: Del Centro Provincial de Casas de Cultura; de La Biblioteca Provincial Ramón González Coro, Archivo provincial de Historia, Centro de Promoción y Desarrollo de la Literatura Hermanos Loynaz, equipo de trabajo de las revista La Gaveta, Cauce.
- ☪ A Ibrahim La Rosa Baños (fallecido)
- ☪ A Nila Yachit Pérez
- ☪ A Yadira Pruna Barroso
- ☪ A Maria Rosa Ramírez Martínez
- ☪ A todas las mujeres y hombres decimistas que han colaborado gentilmente con mi investigación
- ☪ Al grupo de maestrantes
- ☪ Al Comité Académico de La FLACSO de la universidad de La Habana
- ☪ A todos los asesores literarios de la provincia que contribuyeron a mi investigación y especialmente al departamento de literatura de la Casa de Cultura Pedro Junco.
- ☪ A todos los profesores Universidad Hermanos Saiz de Pinar del Río
- ☪ A todos mis compañeros de trabajo.
- ☪ Al departamento de Informática de Cultura municipal y provincial
- ☪ Al departamento metodológico de La Casa de Cultura Pedro Junco por Inspirarme a seguir
- ☪ A todos los que de una u otra forma me han brindado su apoyo incondicional
- ☪ A mi compañero de vida por su fuerte inspiración

Muchas gracias

RESUMEN

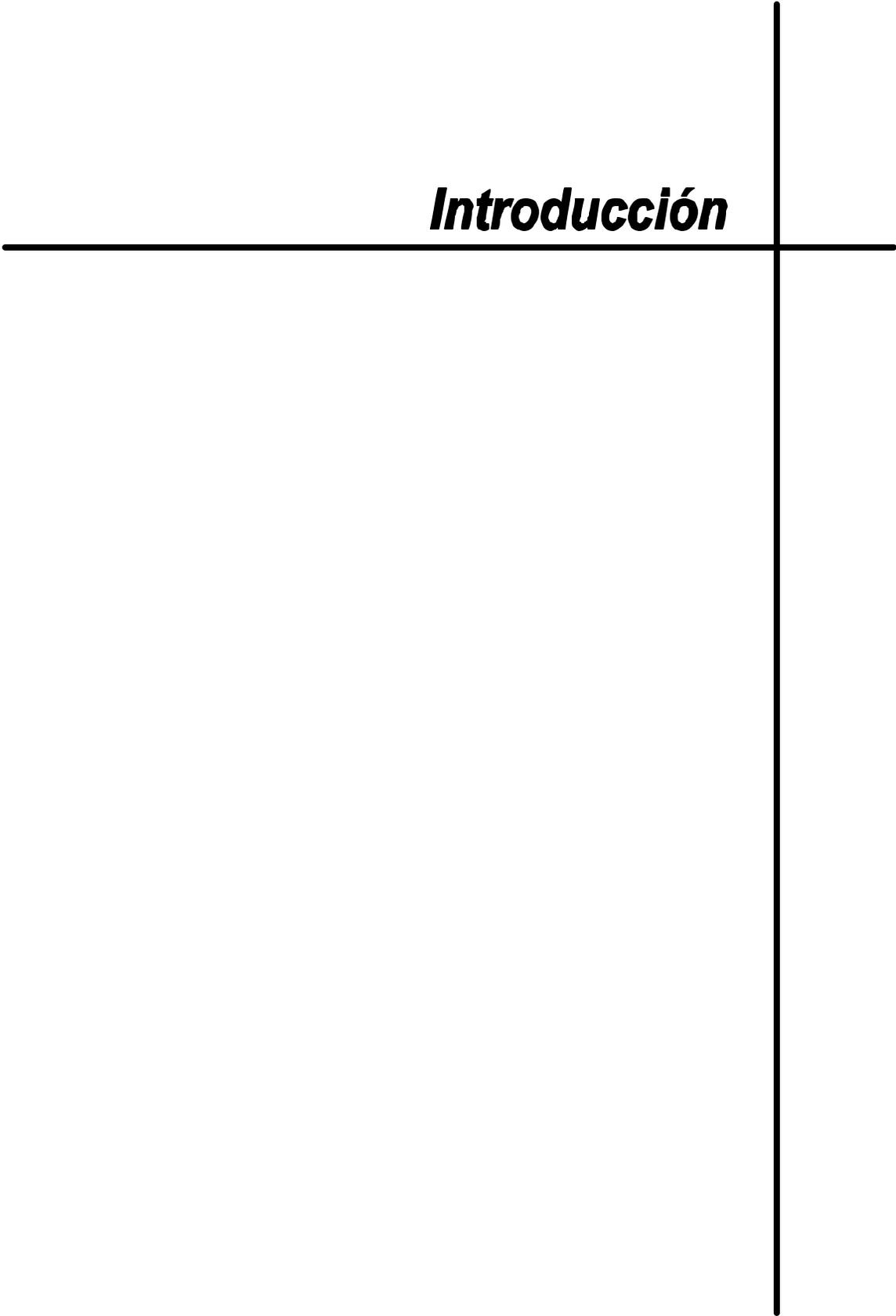
Nuestro país cuenta con importantes antecedentes en diversos campos de la vida social, pero no es usual que se aborde la participación de la mujer en la décima, mucho menos en relación con el caso específico de Pinar del Río, donde la historia recoge un gran número de féminas con aportes relevantes al desarrollo de la manifestación.

La presente investigación brinda una aproximación al conocimiento de la presencia de la mujer en la décima local después del triunfo de la revolución, lo que permite contextualizar a las féminas pinareñas, que aportaron al desarrollo de la literatura oral y escrita, durante este período. Este estudio pone de manifiesto la incidencia femenina en el desarrollo literario pinareño ubicándola en estrecha interacción con las nuevas relaciones sociales en que se desenvuelve.

La obra significa un rescate para la memoria histórica de la décima femenina pinareña desde una perspectiva de género, lo que contribuye a dignificar la imagen de la mujer en esta manifestación artística.

Con esta investigación se demuestra la existencia de una literatura escrita por mujeres en este género desde la misma entrada de la décima a Pinar del Río. Se hace un levantamiento de sus principales cultores y de la obra que legaron al amplio universo cultural cubano hasta nuestros días. Se analizaron las causas que motivaron su desconocimiento hasta hoy, lo que se comprobó mediante los diferentes métodos realizados a grupos de expertos, intelectuales, a cultores de este género, y a quienes disfrutaban de la décima en general. Seguidamente se traza una propuesta de acciones encaminadas a promocionar esta producción literaria y se hacen recomendaciones para un mayor éxito en su realización.

Introducción



***“Cada estado social trae su expresión a la literatura,
de tal modo, que por las diversas fases de ella
pudiera contarse la historia de los pueblos,
con más verdad que por sus cronicones y sus décadas”***

José Martí, 1887

La literatura es el arma más poderosa que tienen los pueblos para difundir su identidad y hacer valer sus necesidades y aspiraciones. Reflejo de sus tradiciones, de sus orgullos y valores, de sus desventuras y glorias, la literatura es conciencia y memoria de toda nación y forma parte incuestionable del acervo cultural que conforman y comparten las distintas generaciones en su lucha por salvaguardar la singularidad de nuestras raíces a nivel nacional y muy especialmente en el ámbito territorial que enmarca a cada pueblo o ciudad.

Problemas y cánones epocales, disminuyeron la creación artística femenina, en el contexto nacional y foráneo. La mujer discriminada y relegada a planos inferiores solo se concebía como “sacerdotisa del hogar”, fuente de placer y objeto de procreación. De acuerdo con la memoria histórica, el hombre ocupaba el lugar cimero como ente político y social, no obstante ser la mujer la máxima fuente de inspiración y la suprema encarnación de la belleza inagotable.

El falso concepto de moral, familia y razones económicas, conformaron un tabú latente, hipócrita y cuestionador de cualquier filiación entre mujer y creación, limitante esta que no impidió que muchas féminas rompieran con los esquemas tradicionales y además de musas inspiradoras se convirtieran en sujetos creadores de su entorno y de su tiempo, legando a la cultura

artística formas de hacer, decir y sentir, que en la actualidad mucho prestigian el discurso cultural nacional.

La décima cubana no ha estado excepto de todo ello. Cuba se encuentra en el rango de los países que más han contribuido al desarrollo, conocimiento y disfrute de esta manifestación artística (una de las de mayor significación y arraigo en la nación) y la participación de la mujer en este arte ha sido tan destacada que merece la realización de estudios diversos que contribuyan al conocimiento y reconocimiento de los aportes realizados por estas.

Entre las diversas “revoluciones” que se produjeron a partir del triunfo revolucionario en Cuba, una de las más significativas fue la realización de la mujer en el campo de la literatura.

Cuando se habla de la mujer en la décima cubana, de su protagonismo en la isla, vienen a nuestra memoria figuras fundamentales a lo largo de la historia. Mujeres que en diferentes momentos del devenir literario en nuestro país han sido merecedoras del respeto de varias generaciones. El protagonismo del que hace obra la mujer cubana actual tiene un antecedente muy consciente en aquellas que a veces sin proponérselo fueron haciendo camino.

Pinar del Río no es un caso aislado, y es en este aspecto donde precisamente nos detendremos, pues si bien se conoce que hoy nuestra provincia cuenta con un fortísimo movimiento literario que la ha colocado en un lugar respetable dentro de la cultura nacional, con figuras y obras que han trascendido más allá de fronteras regionales, es curioso ver y escuchar el desconocimiento popular de cultores de la décima femenina en nuestro territorio.

Este hecho marcó el origen de la presente investigación, pues las observaciones realizadas al respecto, mostraron que es insuficiente el conocimiento existente acerca del desarrollo de la creación decimística de la mujer en Pinar del Río, situación esta que obliga a pensar en la urgente necesidad de promover dicho género de la literatura para evitar que nuestra génesis literaria sea víctima del olvido, perdiéndose con ello toda una herencia cultural que dio pruebas de sí y nos legó el espíritu latente de una ciudad y sus ansias de vida.

Además, tiene como principal aporte el sistematizar teóricamente y con enfoque integrador (que comprende lo filosófico, sociológico, cultural, psicológico, etc.) el papel de la mujer pinareña en la décima después del triunfo de la revolución, mostrando las estrechas relaciones entre sociedad e individuo, a partir de un enfoque de género.

Esta investigación, por lo tanto se propone sacar a la luz la existencia de la labor creativa de la mujer en la décima desde períodos anteriores hasta nuestros días, que contrario a lo que muchos creen, fue bien fecunda y dio a conocer un extenso número de obras y cultores de este género en nuestra provincia.

Este trabajo, considerado de gran importancia y utilidad cuenta con el detalle novedoso de que por primera vez en el contexto pinareño se realiza un levantamiento, con fines promocionales de la labor creativa de la décima femenina en Pinar del Río, contribuyendo así al fortalecimiento de las expresiones de la cultura popular tradicional con un enfoque de género, por lo que constituye el primer estudio con un enfoque dialéctico

materialista, a partir del cual es posible la sistematización teórica de tan importante temática.

En correspondencia con lo anterior, surge entonces el siguiente **problema**:
¿Cómo contribuir a perfeccionar el proceso de promoción sociocultural de la creación decimística de la mujer en Pinar del Río hasta nuestros días?

El **objeto** de la investigación se enmarca en el proceso de promoción sociocultural de la creación decimística en la mujer en Pinar del Río.

Como **objetivo general**, en esta investigación se propone:

- Fundamentar metodológicamente un plan de acción que permita perfeccionar el proceso de promoción sociocultural de la creación decimística de la mujer en Pinar del Río, contribuyendo así al fortalecimiento de las expresiones de la cultura popular tradicional con un enfoque de género.

Derivado del análisis y de la relación *problema – objeto – objetivo* se determinan las siguientes **preguntas científicas**:

1. ¿Cómo fundamentar teórica y metodológicamente el proceso de promoción socio cultural en Pinar del Río con un carácter integral e integrador que favorezca la creación decimística de la mujer?
2. ¿Cómo concebir el proceso de promoción sociocultural con un enfoque de género inclusivo para propiciar el desarrollo de la creación decimística de la mujer en Pinar del Río a partir de la propuesta de un plan de acción?

En línea general no existe una bibliografía que recoja de modo coherente y sistemático la presencia de la mujer en el desarrollo artístico cultural de Pinar del Río, lo que se evidencia aún más en la décima. Priman los datos aislados en los periódicos de la época y en las reseñas o apuntes de investigadores, pero sus trabajos no se dirigen al tema objeto de la investigación. Los estudios realizados han abordado la temática de manera general, han trabajado algunas figuras descollantes, o se han centrado en otros ámbitos sociales, por lo que no existen obras que aporten una visión integradora del problema a investigar, lo que requiere lograr en gran medida, el conocimiento desde los actores sociales.

La carencia de estudios especializados que valoren la significación de la presencia femenina en el proceso de desarrollo de la cultura artística, ha sido una constante en Cuba.

Los antecedentes más inmediatos de la investigación se encuentran en el ensayo publicado por la editorial oriente de Mayra Hernández Menéndez, *Hombres necios que acusáis...y la Antología Femenina Cubana de Décimas y Malaras Oral Traumática* de Odalys Leiva Rosabal, publicada por el Frente de Afirmación Hispanista, A.C. México, 2008. Que se dedican al estudio sobre el discurso femenino en la décima en Cuba. Importantes contribuciones en este sentido han aportado autores como Jesús Horta Ruiz (El Indio Naborí), Juan Cristóbal Nápoles Fajardo (El Cucalambé), Adolfo Martí Fuentes, Waldo González López, Virgilio López Lemus, Alexis Díaz Pimienta y otros, ya con el carácter de investigadores.

Fue de gran valía la consulta de la obra investigativa *La cultura artístico-literaria en Pinar del Río* del profesor e investigador Ricardo Noriega Suárez del Centro Provincial de Superación para la Cultura en esta provincia, la cual está en proceso de publicación y constituye lo más completo realizado hasta la fecha sobre el desarrollo de la cultura artístico-literaria pinareña, enmarcados en los diferentes períodos históricos: Colonia, República y Revolución.

De igual forma resultó valiosa la consulta del *Diccionario de figuras pinareñas en la cultura cubana*, importante paso en el intento de recopilación y búsqueda de valores artísticos e intelectuales del territorio.

Del ámbito local además, fue analizada la investigación de maestría *Participación de la mujer en los cargos de dirección en la provincia de Pinar del Río* de Mayra García Quintana, profesora de la Universidad de Pinar del Río. Dicho estudio es una importante contribución al desarrollo de los estudios de género en la provincia.

En el ámbito de las Ciencias Sociales en Cuba, aún cuando se han desarrollado importantes estudios sobre la participación en el desarrollo cultural desde la perspectiva tanto de hombres como de mujeres, la producción científica relacionada con este tema se nutre más de las investigaciones **empíricas** y de los **estudios descriptivos** que no incluyen el componente femenino.

La investigación privilegia la **metodología cualitativa**, ya que esta permite profundizar en las subjetividades de las personas; resulta indispensable descubrir los aspectos relacionados con sentimientos, actitudes, creencias, motivos y comportamientos, permite una mejor aprehensión de las dinámicas particulares de la experiencia, de los procesos vividos y de la constatación de las representaciones sociales, que con el

método cuantitativo o la propia cuantificación de los hechos no se logra aprehender, no se realiza selección de muestras.

Para la obtención de resultados, se emplearán diversos métodos, **empíricos y teóricos**. Se aplicará, entre otros en los teóricos el método **histórico – lógico**, el cual se usa para analizar etapas del objeto investigado, revelando su historia; en este caso se precisan los momentos de desarrollo de la décima en los ámbitos nacional y local, y dentro de ello la inserción femenina, el método **análisis y síntesis**, donde el análisis posibilita descomponer mentalmente un todo complejo en sus partes y cualidades, la síntesis establece mentalmente la unión entre las partes, previamente analizadas y posibilita descubrir relaciones y características generales entre los elementos de la realidad

Se recurre además a métodos básicamente cualitativos particularmente el **etnográfico**, dado su carácter descriptivo, al perseguir la reconstrucción analítica de la presencia en la literatura de la mujer pinareña, su accionar en la sociedad después del triunfo de la revolución. Es importante tener en cuenta las circunstancias en que se desenvuelve la vida literaria de Cuba hasta nuestros días, y en Pinar del Río específicamente, así como su trascendencia para la sociedad del momento.

De singular importancia resulta también valernos de la historia oral, pues esta permite el rescate de las vidas, los episodios o coyunturas en que los testimoniantes han participado, aportando no solo la información sobre algún acontecimiento, sino además realizando una mirada personal sobre esos hechos y sobre sí mismos.

Además como **métodos empíricos** se aplica básicamente la **entrevista en profundidad**, en este caso a mujeres y hombres que han contribuido y/o contribuyen al desarrollo de la décima pinareña. Ello nos autoriza a establecer comparaciones entre las informaciones de los grupos, lo que es de gran valor, pues permite interpretar en qué medida lo individual y lo

social están presentes en lo que expresan los sujetos, así como realizar juicios críticos sobre el tema.

Este análisis redundante en la importancia y confiabilidad de la información. Valernos de esta técnica posibilita además, acercarnos de manera directa a la visión que los entrevistados tienen acerca del problema investigado, pues a partir de sus vidas y las especificidades de su hacer se puede reconstruir de cierto modo la atmósfera y presencia de mujeres en la sociedad pinareña después del triunfo de la revolución.

También se utiliza y resulta de gran provecho, el **análisis documental** para el estudio de todo lo registrado sobre la temática, y el **criterio de expertos** para fortalecer ideas y teorías.

La investigación ha sido estructurada en dos capítulos, siguiendo un orden lógico, cronológico y temático, conformados de imagen múltiple que permite una aproximación histórica social a la realidad poética en los ámbitos de la nación y la localidad desde una perspectiva de género.

El primer capítulo desarrolla los referentes y bases teóricas que fundamentan la participación de la mujer en la décima como parte de la cultura literaria en Cuba. El examen de las diferentes posiciones académicas acerca del término género y el despliegue de los estudios vinculados a esta temática, siendo analizadas como conceptos de gran amplitud y múltiples interpretaciones, desde la Filosofía hasta la visión contemporánea que poseen algunos especialistas e investigadores cubanos. Contiene además un acercamiento histórico al desarrollo de la décima en Cuba y en Pinar del Río específicamente, lo cual sirve como antecedente necesario al problema que se estudia. En él nos referimos, además, a la participación femenina en esta manifestación artística durante la etapa colonial y en la república.

El capítulo dos y último constituye el centro de reflexión de la investigación por ser el de los resultados. El mismo fue denominado: La décima femenina oral y escrita en Pinar del Río después del triunfo de la revolución. Propuesta de un plan de acción para promover la décima femenina hasta nuestros días.

Se realiza un análisis de las técnicas aplicadas para la recopilación de información. A continuación y como parte medular de la investigación se presenta un estudio de las mujeres decimistas pinareñas, en el que se recoge una muestra histórica de escritoras en nuestra provincia cultoras de este género en la etapa revolucionaria, así como se dedica concretamente a la propuesta de acciones encaminadas a promover el conocimiento de la labor creativa de la mujer como una constante de la décima en Pinar del Río.

Partiendo de los resultados del análisis de los contenidos anteriores se realiza un estudio sobre qué necesitamos para diseñar las propuestas de acciones destinadas a la promoción de estas obras, qué características deberán tener y a qué público serán destinadas.

Las conclusiones reflejan el replanteamiento del problema a la luz de los resultados obtenidos y ofrecen en una síntesis los principales hallazgos de la investigación. La autora formula un grupo de recomendaciones factibles de aplicar en la provincia y para el desarrollo de investigaciones posteriores.

En la bibliografía consultada se resumen los textos, libros, revistas y artículos que han servido como fundamentos a la investigación. En los anexos se plasman las imágenes que complementan la presentación y procesamiento de la información.

De este modo, una vez trazadas las líneas de trabajo a seguir y definidos con claridad sus propósitos fundamentales, se dio inicio a la ardua tarea de investigar, recopilar y rescatar todo el movimiento literario e intelectual de esta tierra a la que muchas vueltabajeras han sabido dar, desde épocas tempranas, lo más puro de sus pensamientos y la certeza de estar a pesar de todo, en un lugar cimero de la cultura de la nación.

También, permiten sus resultados, poseer en la provincia un documento que sirva para realizar estudios comparativos sobre igual temática con el resto del país; ello favorece la revaloración del papel de las féminas en el desempeño artístico, especialmente en el relacionado con la décima.

La obra puede resultar útil a profesionales y a cualquier interesado en la décima pinareña, especialmente ahora ante la tendencia globalizantes que fragmenta lo autóctono de cada cultura; por lo que es indispensable continuar profundizando el estudio, conservación y enriquecimiento del patrimonio y de sus expresiones culturales, donde se encuentran profundos valores de la vida de las personas, su universo simbólico y costumbres que reflejan su identidad.

La investigación permitirá ampliar y legitimar la visión que se posee acerca de la actuación de la mujer en el desarrollo de la cultura literaria local, tornar visible su papel como agentes importantes del desarrollo social, así como brindar una imagen más completa de lo que significa la revolución en la historia de la mujer cubana, específicamente para aquellas que se desempeñan en el ámbito literario pinareño. Con ello se aspira rendir homenaje a todas las que, aunque no trascendieron la época que les tocó vivir o las que quedaron en el anonimato con su obra, sí dejaron una huella

imborrable en el camino evolutivo de la décima pinareña y cubana, de forma general.

Rescatar, difundir y preservar estos nombres constituirá un hecho de gran valía para nuestra memoria cultural. Con ello se contribuirá al enriquecimiento de la historia cultural de la provincia desde una perspectiva de género, la cual inobjetablemente, supone la promoción de la equidad entre los géneros.

Se considera que usar el enfoque de género es un imperativo científico para todas las Ciencias Sociales. Sin él no es posible entender los procesos sociales en la Historia de Cuba y su contemporaneidad. De modo, que la presente investigación realiza una contribución a las Ciencias Sociales cubanas porque da continuidad al proceso de visibilización en la indagación, de la situación de las mujeres como grupo social, cuyos aportes y realizaciones resultan indispensables para el desarrollo social.

Las ideas y planteamientos que aquí se presentan no pretenden erigirse en elaboraciones acabadas sobre el despliegue de la mujer en la vida literaria de Pinar del Río. Partiendo del papel trascendental que está llamado a representar el arte de la décima en la vida social de cualquier territorio, resulta válido provocar reflexiones acerca de los elementos que hoy están incidiendo en la práctica de la décima femenina de la región.

Se cuenta con la intención de ayudar a incentivar y promover otros estudios sobre el tema de la mujer pinareña, no solo en la literatura, sino en otras manifestaciones de la Cultura, para proporcionar un mayor conocimiento y reconocimiento hacia la realidad de una presencia femenina que también ha contribuido a conformar una identidad nacional y local que no se detiene.

<u>TABLA DE CONTENIDOS</u>	<u>Páginas</u>
Resumen.....	4
Introducción.....	5
Capítulo I	
Bases teóricas que fundamentan la presencia femenina en la décima cubana como parte de la cultura literaria	19
1.1 La décima como forma de la poesía. Algunas consideraciones técnicas.....	20
1.2 Breve reseña de la décima en Cuba	23
1.3 Los estudios de género en Cuba. Algunas consideraciones.....	25
1.3.1 La presencia femenina en la décima cubana.....	31
1.4 Desarrollo de la décima en Pinar del Río. Antecedentes históricos....	33
1.4.1 Poetisas cultoras de la décima escrita y repentistas durante la Colonia y la República.....	36
Capítulo II:	
La décima femenina oral y escrita en Pinar del Río después del triunfo de la revolución. Propuesta de actividades para promover la décima femenina hasta nuestros días	45
2.1 Análisis de las técnicas aplicadas	46
2.2 Mujeres decimistas en Pinar del Río en la etapa revolucionaria	51
2.3 Propuestas de un plan de acción para promover el conocimiento de la décima femenina en Pinar del Río hasta nuestros días.....	67
Conclusiones.....	75
Recomendaciones.....	77
Bibliografía.....	79
Anexos.....	84

Capítulo I

***Bases teóricas que fundamentan la presencia femenina
en la décima cubana como parte de la cultura literaria***

**“... literatura no es otra cosa más que expresión y forma,
y reflejo de la Naturaleza que nutre
y del espíritu que anima al pueblo que la crea.”**

José Martí

1.1 La décima como forma de la poesía. Algunas consideraciones técnicas.

Décima o Espinela: poesía popular cantada o escrita. La estrofa de diez versos octosilábicos por lo general de rimas consonantes o perfectas, llamó Vicente Espinel a esta nueva estrofa que es realmente la combinación de la redondilla engarzada por medio de dos versos que riman uno con el último verso de la primera, y otro con el primer verso de la segunda, decretando pausa después de la cuarta lírica y constituyendo así una bella unidad estrófica, sonora, redonda, fácilmente adaptable al canto popular. (Según esquema)¹

Esquema de la versificación:

8 s/m

	a	
	b	Denominación – Versos octosílabos
	b	Arte menor
	a	
	a	
	c	
	c	
	d	
	d	
	c	

La décima es nuestra estrofa nacional, gracias a ella se borran fronteras entre el campo y la ciudad, pueden aparecer de versos libres y otras innovaciones estéticas (“La décima cubana, tesoro entrañable que hay que ennoblecer”, como dejó dicho Juan Marinello). En la décima se puede hallar lo distintivo en la poesía cubana, y es capaz de adecuarse a todo tipo de temas.

La historia de Cuba, de perderse sus documentos, se podría construir en gran parte con la compilación de las décimas que en cada circunstancia histórica los poetas escribieron o cantaron movidos por el asunto. Algunas de las características de la oralidad en dependencia de lo artístico, ser para reconstruir la historia.

¹ Orta Ruiz, Jesús. “Décima y folklore”. Ediciones Unión, 1980

El arte de componer e improvisar a partir de la décima es intrínseco del cubano, ya que tenemos la característica de hablar en período de ocho sílabas métricas, y por ello la décima comprendida dentro del arte menor ha saltado las barreras del lenguaje poético literario y se ha insertado dentro de la poesía oral con una fuerza tan grande que hoy no podemos hablar de oralidad sin que inmediatamente venga a nosotros la décima y como ya apunté, se ha impuesto y cohabita con la copla y la redondilla, pero es de las que prefiere nuestro pueblo.

No se sabe precisar en que momento llegó la décima a Cuba, pero hasta donde hemos podido investigar estas formas poética ya musicalizada eran empleadas por nuestros campesinos para estimularse durante el trabajo del campo, a modo de canciones de trabajo. Son los llamados cantos de bueyeros que después evolucionaron canciones (de amor y otros temas).

Dato curioso

Leyendo el libro “Mariana Grajales, madre de la patria”, hemos encontrado que su autora, Aída Rodríguez Sarabia, se refiere a una antigua décima en los siguientes términos:

“Esta décima la escuchó mi padre, Luis Rodríguez Licourt, de labios de General Antonio Maceo, cuando acampó cerca de Pinar del Río. Los tabaqueros con sus bandurrias le dieron la bienvenida y él le contestó con la décima que se publica y comentó que con ese canto mi madre me dormía de pequeño:

Décima (Nana con que Marina Grajales dormía al niño Antonio)

Si nace libre la hormiga,
La bibijagua y el grillo,
Sin cuestiones de bolsillo
Ni español que lo persiga,
Ninguna ley los obliga
A buscar dinero un día
A ir a la escribanía
Y comprar la libertad
Y yo con más dignidad
¿No seré libre algún día?

La comentada décima, también recogida por Samuel Feijoo, en su libro “Cuarteta y décima”, está lleno de curiosidades, su contenido da a entender que sin duda fue construida por un esclavo.

Nuestro cubanísimo Cucalambé, poeta culto que se nutrió de las raíces populares hizo una décima de este corte anterior en su publicación “Rumores del Hórmigo”.

Entonces, qué ocurrió con la mujer que si bien no participaba directamente en la vida social, tenía como escenario el templo de su hogar donde dormía a los hijos, atendía al esposo, labores domésticas. Seguramente estas mujeres cuya extracción, origen social eran idénticas a sus esposos, utilizaron las décimas como modo de reflejar el entorno, pero trabas sociales impedían que estas creaciones se socializaran en los mismos espacios: guateques, canturías, reuniones en que lo hacían los hombres, las llamadas buenas costumbres no lo permitía. Ellas deben haber frenado el conocimiento de valores dentro de la composición femenina y por ese motivo hubo que esperar cambios sociales después de 1959, para que la décima compuesta por mujeres fuera conocida, reconocida con independencia de casos aislados a esta fecha y de aquellas mujeres que rompieron esquemas y difundieron su arte mediante los medios masivos de difusión.

La décima cubana es uno de los más singulares aportes que ha dado la Isla en la poesía de origen hispánico. Puede ofrecer a la comunidad actual, por vía de la expresión decimista, esa espléndida, vital, cambiante y a la par tradicional, plena de aire fresco, conservadora e innovadora, íntimamente relacionada con las expresiones identitarias del pueblo cubano, puede augurarse una entrada y desarrollo feliz en el siglo XXI. Será su séptimo siglo dentro del idioma de la espinela sea ella o no, y su tercera secularidad como tradición cubana. No basta con los augurios: es preciso concederle el espacio que merece y la atención que requiere. No institucionalizarla, sino dejarla a su libre fuerza evolutiva y colaborar en esa evolución en todo lo que sea posible. Décima y oralidad forman un buen matrimonio. Y lo que el hombre unió no lo deshaga la ciencia².

² López Lemus, Virgilio. Artículo: Décima y oralidad en la tradición cubana

1.2 Breve reseña de la décima en Cuba.

En voz de los conquistadores españoles, quienes conocían de la efervescencia decimista en su tierra lejana, la décima llega a Cuba entre los siglos XVI y XVII.

La estrofa iría “aplatañándose” aquí, en un proceso de nacionalización, mientras perdía la popularidad alcanzada en la península durante los siglos de oro, que nunca más lograría reeditar por diversas razones, entre otras, por el rechazo de los poetas y dramaturgos neoclásicos. Luego, de los mejores románticos (se detecta una verdadera y legítima tradición oral; finalmente se impone, entre otros factores, porque su métrica y su pausa se advienen perfectamente a las exigencias de las melodías ya asimiladas por nuestro pueblo).

Sólo en el siglo XX figuras como Unamuno y Antonio Machado la retomarían, para dar paso a la última incursión de poetas hispanos en la espinela, con la generación del 27 que, al estudiar a Góngora y otros grandes de la edad áurea, escribieron y publicaron buenos ejemplos, entre ellos, García Lorca, Gerardo Diego, el labriego universal Miguel Hernández, por solo mencionar unos pocos y fundamentales. Tras ese flujo singular no hubo hasta la fecha otro renacimiento, aunque si en lo que respecta a la oralidad. Pero ese renglón está cuidadosamente estudiado en el formidable ensayo de Alexis Díaz-Pimienta “Teoría de la improvisación. Primeras páginas para el estudio del repentismo en Cuba”, ya que el repentismo siempre ha estado aliado a la décima escrita.

En Latinoamérica, la mayoría de los más prestigiosos modernistas se preñarían de ella, incluso Rubén Darío, (quien era además un notable improvisador) y nuestro Casal y Martí (recordar que integró varias a su “...obrilla modesta/Juguete, ensayo, proverbio...”. Amor con amor se paga, según define el Maestro su pieza en un acto estrenada el 19 de diciembre de 1875 en México, donde sería publicada al año siguiente). Según Virgilio López Lemus, en casi todo el subcontinente sí gozaría de adeptos en varias regiones básicas, entre ellas el caribe.

Los estudiosos coinciden que, ya en la Cuba del XVIII, la estrofa habría cobrado auge gracias a la oralidad, el teatro y, en letras de canciones, más aún en zonas rurales. Su íntima relación con la música le auguró la permanencia que después alcanzaría. En este siglo la distinguen rasgos que expresan la idiosincrasia del pueblo; y la subrayará como décima cubana, culta o popular, pues en última instancia se interpenetran enriqueciéndose de manera fraternal, si bien en este influjo pesará más la segunda sobre la primera.

Justamente en el romanticismo la interrelación con la naturaleza se hace “a lo cubano”, esto es, entre verdad y disparate, humor y amor, burla, e incluso, nivel conceptual y filosófico en ocasiones, sin olvidar otros temas como el hogar, la familia, la mujer, lo social y lo patriótico. Nombres significativos durante el XIX, en el uso de nuestra estructura poética son, entre otros: Manuel de Sequeiro y Arango, Francisco Poveda (“el primero que “cubanizó” consecuentemente a la décima en Cuba”, según Feijoo), José Jacinto Milanés, Gabriel de La Concepción Valdés (Plácido), Rafael María de Mendive, José Fornaris y, por supuesto Juan Cristóbal Nápoles Fajardo [El Cucalambé] el más popular poeta improvisador del siglo XIX, pues – como Naborí en los 40 y 50 del XX- poseía plenas facultades y cultura general, no sólo literaria, para desempeños magistrales. Con él la décima arriba a su madurez en la expresión popular, lo que colaborará notoriamente con nuestra identidad que es como decir nuestra cubanía.

Pero hubo muchos otros poetas decimistas que incursionaron en esta y otras estrofas durante siglo XIX, como los Poetas de la Guerra cuando reunió, en un modesto cuaderno “fueron por aquellos años muy populares en nuestros campamentos” - recuerda Martí a Fernando Figueredo y a una mujer, Sofía Estévez, con sus décimas.³

³ González López Waldo. Viajera intacta del Sueño. Antología de la décima cubana. Ediciones adagio2008

1.3 Los estudios de género en Cuba. Algunas consideraciones.

La existencia de un discurso femenino en la décima está directamente relacionada con la ya milenaria desigualdad genérica. De todos es conocido que la desigualdad entre el hombre y la mujer es un fenómeno muy antiguo y – peor aún – que se ha mantenido a través del tiempo hasta llegar, incluso a nuestros días. En Cuba como en cualquier otro país se ha dado esta situación desde el siglo XIX (y también antes) hasta bien entrado el XX.

A la mujer le estaba vedado el acceso al estudio, la lectura y la cultura general, salvo contadas excepciones. El problema, indudablemente, parte de la discriminación a través de los siglos que vetó a la mujer la participación en la vida social, renegándola al anonimato de la vida hogareña y también como objeto de placer.

Teniendo en cuenta que los estudios de género cuentan con importantes antecedentes en los diferentes campos de la vida social en nuestro país, no es común que se refleje la participación de nuestras féminas en la décima y mucho menos en el caso específico de la provincia más occidental del país, Pinar del Río (La Cenicienta de Cuba) donde la mujer ha jugado un papel fundamental con aportes considerables en el desarrollo de las diferentes manifestaciones del arte.

Esta investigación nos brinda un acercamiento al papel de la mujer pinareña en el desarrollo de la oralidad y la literatura por medio de la espinela como estrofa nacional, se hace mención de principales mujeres que cultivan este género en las comunidades del municipio Pinar del Río dentro del periodo revolucionario y su aporte, rescate, preservación y difusión de la cultura popular tradicional. Además en su calidad de tonadistas, repentistas, o escritoras en función de la décima, por ser este metro poético el que más completa la identidad, el patriotismo, el sello de personalidad del guajiro; una suma potente de sus reliquias paisajísticas, sentido de pertenencia, de su historia, sentimientos.

Además se pone de manifiesto en este estudio la incidencia de la mujer en el desarrollo de la décima durante el citado contexto que aunque ha superado cambios sociales después de 1959, ha sido dañado seriamente su posición en la sociedad por errores, enfoques de género que antecedieron y que todavía en menor cuantía se mantienen latentes.

La categoría género encuentra su diseminación a gran escala en los años 80, y en los 90 es aceptado por investigadores, por movimientos de mujeres y ya no es un término de uso común en los documentos oficiales de las Naciones Unidas, cuyas agencias en particular UNICEF, UNESCO y el FNUAP hacen mucho en favor de su promoción.

Una tarea significativa inicial realizada por la historia de las mujeres y los estudios sobre éstas en general, fue identificarlas y darle voz. Su impulso primario de renovación historiográfica favoreció la recuperación de la memoria colectiva femenina y una mayor visibilidad de su trayectoria histórica en la sociedad.

Numerosos estudiosos consideran, además, que el enfoque de género es marxista, en tanto está imbuido de una militancia feminista que aspira a una justicia social para todos y no sólo para las mujeres. Es marxista, dice Luisa Campuzano, porque tiene que ver con la feminización de la igualdad, y critica al pensamiento que concibe un solo flujo de la igualdad, esto es, que no respete las diferencias en esa aspiración de equidad.⁴

La perspectiva de género, en opinión de muchos, según investigación realizada por Martha Núñez Sarmiento, tiene que ver con la política y el poder. Cuando se revelan los rasgos sexistas que han estado presentes en el ejercicio del poder político, en la formulación de políticas sociales y en su puesta en práctica, en la formulación de normativas jurídicas vigentes y su instrumentación en la vida cotidiana, se entiende el porqué de las desigualdades entre hombres y mujeres, y se pueden proponer vías para lograr la igualdad.

Luisa Campuzano estima que ésta es una perspectiva más política que metodológica: es saber que cada persona ha sido esquematizada a partir de ideologías en juego, en determinadas sociedades. Ella y otros coinciden en que es una posición política revolucionaria, porque busca las causas y las estructuras más profundas del pensamiento y de las acciones para cambiarlas por otras más justas.

Estas consideraciones de carácter teórico han hecho avanzar en gran medida los estudios sobre las mujeres, lo que proporciona un enfoque

⁴Núñez Sarmiento, Martha. *Los estudios de género en Cuba y sus aproximaciones metodológicas, multidisciplinarias y transculturales (1974-2001)* en www.cubaliteraria.com

nuevo de los problemas tradicionales en el campo económico, político y social.

En Cuba a partir de 1991 se formaron las Cátedras de la Mujer en la Universidad de La Habana y de la Mujer y la Familia en otros centros de educación superior del país, como una iniciativa de las académicas y de la FMC. Esta organización creó las Casas de la Mujer y de la Familia en los municipios y el Centro de Estudios sobre la Mujer de la FMC.

La participación de las cubanas y cubanos en intercambios internacionales dedicados a la mujer aumenta a partir de 1985. Asisten como expertos a eventos derivados del Decenio de la Mujer, convocados por organizaciones cubanas o por agencias de la ONU. Cuba, y específicamente la FMC, continúa representada en las sesiones de la Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer de la ONU (CEDAW), y las discusiones que allí se desarrollan sirven para retroalimentar las políticas sociales referidas a la mujer cubana. Académicas cubanas desarrollan intercambios con colegas de universidades de América Latina, Estados Unidos, Canadá y Europa Occidental, y entran en contacto con los programas de estudios sobre la mujer existentes en esos centros.⁵

Surgen en los noventa distintos grupos multidisciplinarios, que discuten estos temas entre cubanos y cubanas y con invitadas extranjeras. Entre ellos tenemos a la Cátedra de la Mujer de la Universidad de La Habana, los seminarios de la Casa de las Américas, los encuentros auspiciados por la FMC y su escuela “Fe del Valle”, los talleres de la UNEAC, de la UPEC, del Centro “Martin Luther King Jr.” y la Cátedra “Gertrudis Gómez de Avellaneda” del Instituto de Literatura y Lingüística.

Tal y como se ha manifestado en páginas anteriores, con la utilización de la perspectiva de género en la presente investigación, se pretende contribuir a una cosmovisión de la humanidad que no focalice en el hombre, como de hecho ha ocurrido con el pensamiento científico androcéntrico que excluye a la mujer, se trata de visualizar su papel en el contexto histórico-social que se desarrolla.

La investigadora de estudios de género Mari Nash considera que el eje interpretativo predominante en la primera etapa resultaba la victimización histórica de las mujeres y priorizaba una visión desde su trayectoria desde la clave de confrontación con esta opresión, fijándose la atención preferentemente en aquellas protagonistas femeninas que rompían los moldes de su subordinación histórica en una heroica lucha emancipadora.

⁵ Campuzano, Luisa. “Ser cubanas y no morir en el intento”. En: *Sin urna de cristal .Pensamiento y cultura en Cuba contemporánea*. CIDCC”. Juan Marinello”, La Habana, 2003,p82

Cuestionar estos esquemas de signo opuesto ha sido precisamente lo que ha permitido la formulación de propuestas interpretativas más integradoras, desde la inserción de espacios y la interacción constante en la dinámica de las relaciones de poder de género y la experiencia colectiva de las mujeres.

La citada investigadora considera que la interacción social de género en su realidad histórica no puede plantearse a partir de una dicotomía entre modalidades de consensos/conflictos y víctima/heroína, sino a partir de un complejo entramado que contextualiza e interrelaciona la diversa experiencia histórica de las mujeres con su entorno sociocultural y político. Esta perspectiva en el análisis se le considera de gran utilidad para el estudio que se realiza en la presente investigación al pretender descifrar la interacción de la mujer decimista pinareña con la sociedad.

Según algunos estudiosos del tema, género es un concepto que por primera vez es usado en la literatura científica, con la acepción que lo conocemos ahora, por Robert Stoller en 1968 y es definida como una categoría en la que se articulan tres instancias básicas:

- La asignación (rotulación, atribución) de género. Esta se realiza en el momento en que nace el bebé a partir de la apariencia externa de los genitales.
- La identidad de género (...) se establece más o menos a la misma edad en que el infante adquiere el lenguaje (...) y es anterior a un conocimiento de la diferencia anatómica entre los sexos (...) se convierte en un tamiz por el que pasan todas sus experiencias.
- El papel (rol) de género (...) se forma con el conjunto de normas y prescripciones que dicta la sociedad y la cultura sobre el comportamiento femenino o masculino

El concepto de género ha sido utilizado por la comunidad científica para expresar todas las diferencias entre hombres y mujeres construidas socialmente. Estas diferencias se manifiestan en los roles que desempeñan, en la división del trabajo, en el espacio doméstico y público, además en las relaciones de poder que se derivan precisamente de las diferencias de género (construcción social) y no del sexo (constitución biológica)⁶.

De modo que el género devino en un concepto que se refería a todas las construcciones o pautas culturales que han incidido en la formación de una identidad femenina subordinada, mientras que el sexo quedaba para explicar los procesos biológicos del ser mujer frente a los del hombre, los

⁶ González Olmedo, Graciela: "El empoderamiento femenino en las empresas industriales", en *Selección de Lecturas de Sociología y Política Social de Género*, Editorial Félix Varela, La Habana, 2005, p107.

cuales atendidos a su carácter natural no determinaban diferencias de posición social. Al respecto la Doctora Reina Fleitas Ruiz cita a la experta María de Jesús Izquierdo cuando expresa:

“La distinción entre sexo y género tiene como objetivo diferenciar conceptualmente las características sexuales, limitaciones y capacidades que las mismas implican y las características sociales, psíquicas, históricas de las personas, para aquellas sociedades o aquellos momentos de la historia de una sociedad dada, en que los patrones de identidad, los modelos, las posiciones, y los estereotipos de lo que es/debe ser una persona, responden a una bimodalidad en función del sexo al que pertenezca”⁷

Frente a la uniformidad de los primeros planteamientos teóricos hoy en día se avanza a partir de conceptualizaciones complejas de los conocimientos científicos y de trabajos empíricos que permiten la reflexión crítica y abierta, reconocedora de la diversidad de la experiencia colectiva y de la variada subjetividad de las mujeres. Los trabajos en esta temática han resultado de gran importancia en el terreno de las decisiones de carácter político que involucran a las mujeres, como por ejemplo, los programas institucionales de desarrollo.

Los estudios de género están demostrando la visión androcéntrica - por parcial, incompleta e injusta- que ha dominado todas las disciplinas humanas incluyendo a la lingüística. Si el lenguaje es una de las máximas expresiones del pensamiento humano, los conceptos que utilizamos sirven para describir, encuadrar y comprender la realidad, y también afectan a como percibimos esa realidad. Así, el lenguaje, con demasiada frecuencia oculta o invisibiliza, cuando no ridiculiza o menosprecia a la mitad de la población sin que hasta el momento La Real Academia de la Lengua Española (RALE) haya mostrado la misma diligencia por cambiar esta situación que ahora muestra por evitar el uso común del término género en esta nueva acepción.

Podemos resumir en relación con lo expresado, entre otros que:

- ? La décima siempre ha sido deseada y expresada por los hombres en todas las épocas y se mantiene en la actualidad.
- ? Por la discriminación a que ha sido sometida la mujer desde todos los puntos de vista, esta composición estrófica no fluye con la misma intensidad, por el temor, cánones y prejuicios que acompaña al

⁷ Fleitas Ruiz, Reina. “La identidad femenina: las encrucijadas de la igualdad y la diferencia”, en: *Selección de Lecturas de Sociología y Política Social de Género*, Editorial Félix Varela, La Habana, 2005, p41.

- género femenino en todos los tiempos.
- ? Aunado a esto, la mujer ha relegado siempre, (salvo escasa excepciones) el desarrollo de su intelecto a los deberes u obligaciones de índole doméstico.
 - ? Para las féminas, sobre todo en nuestros tiempos, la décima les impone, arraigos a formalismos técnicos que frenan en gran medida, la proyección espiritual y libre de sus sentimientos, de ahí que acudan a estrofas más abiertas y liberadoras.
 - ? Subestimación de este género poético y de la creación femenina en concursos y eventos de gran trascendencia.
 - ? El trabajo editorial, fundamentalmente en las provincias, no ha sido todo lo consecuente en relación con la décima, y cuando lo hace, trasluce eminentemente el trabajo de composición masculino.
 - ? Divulgación pobre y escasos concursos (para este género) tanto provincial como nacionalmente.

La presencia femenina en las manifestaciones del arte poético y dentro de este, la décima, siempre encontró a su paso un espinoso camino signado por la discriminación, pero gradualmente se situó a la par del hombre y ocupa su justo lugar en pro del desarrollo de este género y de la propia cultura nacional y universal, contribuyendo a que nuestra poesía a través de los años y hasta nuestros días vaya adquiriendo todos los colores, belleza, musicalidad y sentimiento “de amplio diapasón de la vida cubana”.

1.3.1 La presencia femenina en la décima cubana

Si recordamos el prejuicio por la décima y la existencia de un discurso femenino en esta estrofa, nos encontramos con otro hecho insoslayable. En la bibliografía especializada que hay en Cuba sobre este molde clásico se profundiza analíticamente en la obra de poetas que lo han utilizado con gran sistematicidad e incluso de modo ocasional; sin embargo en el caso de las poetisas nada más se mencionan o a lo sumo, se le dedican breves reseñas de “décima femenina”. Solo se tienen en cuenta, por lo general, algunas creadoras que desarrollaron su quehacer en el siglo XIX y primeros años del XX, y muy pocas más contemporáneas; de ahí que en las antologías de esta estrofa que se han publicado, también aparezca en desventaja numérica la mujer.

Cuba, por supuesto no se ha quedado a la saga en relación con el discurso femenino en la décima, si comparamos el quehacer de nuestros poetas del XIX con respecto al de las poetisas del mismo período, resalta cierto desnivel, quizás motivado por el trasfondo discriminatorio de las féminas, incluso aquellas que osaron dedicarse a las letras, salvo contadas y honrosas excepciones desde tiempos inmemoriales. Por ello, “nuestra historia literaria no es tan rica en mujeres decimistas” (López Lemus, 1994:19). Además, en la mentalidad de algunos hombres no cabía la idea de que una mujer pretendiera ser intelectual, así como el reconocimiento de la calidad poética de las creadoras trasunta un viso discriminatorio similar.

Numerosas poetisas–decimistas, desde fines del siglo XVIII, asumirían la estructura como lo muestra fehacientemente Mayra Hernández Menéndez en su ensayo “Hombres necios que acusáis...” (Estudio sobre el discurso femenino en la décima en Cuba), donde por primera vez la investigadora y ensayista saca a la luz a muchos ejemplos “ignorados y olvidados” para decirlo como el colombiano Jorge Salamea.

Hernández Menéndez nos revela diversos nombres de féminas, que como los poetas, colaboraron con el desarrollo de la estrofa en La Isla. Así, en el XVIII, aparecen La Marquesa Jústiz de Santa Ana, Juana Pastor, “primera mujer con renombre en la tradición lírica del decimismo repentista”, entre otras.

Familiar y constante, en el campo de la décima cubana fue la participación de la mujer. Desde los primeros años del siglo XIX se mencionan y analizan las obras de Luisa Pérez de Zambrana, Mercedes Matamoros, Nieves Xenes, Úrsula Céspedes de Escanaverino – de la ilustre familia del Padre de La Patria, Carlos Manuel de Céspedes, quien prologara su poemario “Ecos de la Selva” (1861) -, Luisa Molina, Adelaida Sainz de La

Peña, además las conocidas Sofía Estévez, Gertrudis Gómez de Avellaneda, entre otras. Cuando vamos a hacer referencia de los cultores de la décima del siglo XIX no podemos obviar la obra de esta autora pues en ocasiones, abordar personas vistosas de la estatura de La Avellaneda en el siglo XIX, resulta una hazaña. Mujer atrevida y talentosa, hermosa y sensual asume su tránsito por la vida con rasgos de persistencia y sagacidad, aun la ponen en el lugar cimero dentro de la literatura cubana y por más dentro del ámbito hispanoamericano y universal. Su poesía nace cubana y aunque traslada a otros contextos geográficos, sobre todo peninsulares, las raíces se reciclan constantemente y encuentran a cada paso la semilla identitaria de su intrínseca cubanía. Cultivadora de casi todos los géneros literarios abordados en la época, en ella se mezclan ese decir romántico, casi en versos de métrica poética parecida, y que formalmente se van a una medida y equilibrio que desatan la paz, dentro del torbellino de pasiones en la que siempre vivió sumergida esta mujer. Su lírica favorece nuestra idiosincrasia: nuestra Isla no sólo fue en ella, distancia y apasionamiento, fue inspiración perpetua para fomentar en momentos en que se necesitaba la raíz cubana, el anhelo soñado y el canto perenne de sus sueños. Sobresalen en plena centuria, la figura de José Jacinto Milanés, Gabriel de La Concepción Valdés, entre muchos otros, que es imperdonable que aunque el tema que nos ocupa sean las mujeres, se haga omisión a tales personalidades.

En el siglo XX la estrofa se aborda más “asequible” por menores prejuicios -aunque seguirían, sin duda-, destacan entre otros: María Villas Buseta, Fina García Marrúz. Hay otros buenos ejemplos dentro de la vanguardia que dedican una escasa porción de su quehacer lírico a la estrofa nacional, como Mirta Aguirre, Serafina Núñez, que continuarán escribiendo y publicando mucho después. Hombres que se destacaron en este siglo, como por ejemplo, Bonifacio Byrne, Rubén Martínez Villena y como vanguardistas a Navarro Luna, Nicolás Guillén, Samuel Feijoo, Eliseo Diego, Cintio Vitier. Desde los 40 hasta el presente, Jesús Orta Ruiz (el Indio Naborí), quien reúne en su obra la síntesis de lo cubano universal.

En la generación del 50, la estrofa estuvo obliterada, en el caso de los hombres, en cambio, Carilda Oliver Labra y Rafaela Chacón Nardi, descuellan en ese “conjunto” cualitativa y cuantitativamente.

1.4 Desarrollo de la décima en Pinar del Río. Antecedentes históricos.

Pinar del Río como refieren sus historiadores, es una provincia cuyos primeros habitantes se trasladaron como padres fundadores de cultura maya, según las leyendas y tradiciones que recientemente se han retomado luego del descubrimiento de enigmáticas formaciones megalíticas al Oeste de Guanahacabibes hundidas en el mar.

Esta accidentada región bendecida por los dioses exhibe desde sus orígenes emergentes valles intramontañosos de regios mogotes, extensas cordilleras y una exuberante vegetación donde la flora y la fauna aun cautivan y que el novelista Cirilo Villaverde al bajar de la mesera de Anafe, identificara como país diferente ese de vueltabajo. Viñales ostenta la distinción de paisaje cultural de la humanidad, La Sierra del Rosario es reserva mundial de la biosfera. La península de Guanahacabibes asesora riquezas ambientales y en su franja costera del sur se encuentra el Centro Internacional de Buceo “María la Gorda”. En las vegas, en los márgenes del Cuyaguaje, se cultiva el mejor tabaco del mundo y entre la música sus pinares brillan en los rizos del viento, la emblemática guayabita del pinar. Una provincia con riqueza en el orden paisajístico y con las bondades en su fertilidad es propicia para acoger el ritmo de la música y el lirismo de los versos para enaltecerla.

En sus primeros asentamientos poblacionales, los habitantes pinareños asumieron en sus festividades en lo relativo a la poesía, metros como la redondilla, la quintilla, la copla y con más función el romance, pero un fenómeno coyuntural vino a cambiar estas preferencias casi a mediados del siglo XVIII cuando numerosas familias de origen canario, preferentemente agricultores llegaron a Vuelta Abajo procedentes de La Habana como resultado de un éxodo provocado por la llamada rebelión de los vegueros y que tuviera consecuencias sangrientas.

De ahí que Pinar del Río no constituya una excepción y que pueda mostrar con orgullo un vasto patrimonio en tal sentido. Es que la décima forma parte de la oralidad, acto de creación espontáneo, caracterizado por el repentismo en su versión oral, así como una expresión lírica en su concepción meditada y culta. Son muchos los puntos de contacto que tiene con nuestro modo de hablar (periodos breves, acentuación llana, giros octosílabos) además esta manifestación poética formó parte de las llamadas canciones de bueyeros que no eran más que una serie de canciones de trabajo empleadas de forma espontánea en la dinámica de las actividades cotidianas al pie del surco, entre las guardarrayas, los recintos hogareños, los salones, los guateques o canturías, hasta la simple cuartilla que deja su

impronta cultural . Ha sido pues vehículo sonoro de raíces y tradiciones de lirismo y crónica social pero más que toda estrofa épica reveladora de nuestra idiosincrasia.

La intención folclórica de la décima ha sido tan evidente que la han cultivado clásicos contemporáneos y aunque con sus detractores ha logrado no solo prevalecer sino alzarse como paradigma en el modo de decir poético de la colectividad y la expresión más genuina de socialización.

La historia de las migraciones en Pinar del Río es un fenómeno que no ha sido suficientemente estudiando si comparamos estos estudios con los realizados a través del tiempo en otras zonas del país. La población de origen hispano resulta un tanto más diversa y compleja, pues en un principio arribaron a estas tierras gente de Castilla, catalanes, andaluces, canarios, y después de casi dos siglos, en el XVIII, predominó la población canaria como consecuencia de un fenómeno de raíces económica, políticas y sociales que partió de la sublevación de los vegueros, ocurrida en la zona de La Habana, cuya consecuencia fue el arribo sistemático de estos y sus descendientes, que fueron expulsados de estos territorios, escenarios de las sublevaciones, que vinieron a instalarse en las despobladas del centro sur y oeste del territorio, aunque con los años arribaron españoles de diferentes procedencia, siempre predominaron los canarios, quienes asimilaron las características del entorno y hoy no se puede hablar de la historia cultural de Pinar del Río si no se tiene en cuenta el impacto de los canarios en esta parte del país.

Tanto la oralidad como la literatura escrita constituyen un bien común de los hombres, las dos manifestaciones han contribuido a la difusión y desarrollo del lenguaje, responden a una actividad social, cuyo propósito ha sido convertirse en vehículo para reflejar la vida de los grupos sociales en toda su integridad y de esta forma, perpetúan y explican las diversas causas que inciden en el proceso creador del género humano y sus consecuencias.

No se puede ignorar que la misma naturaleza de la creación literaria, tanto oral como escrita, contribuyeron al perfeccionamiento de la actividad humana, y en la misma medida en que contienen el germen de la identidad cultural de un territorio. Tan importantes son estos valores en la literatura escrita y en la oral, que en el caso de estos últimos, donde predominan las culturas ágrafas, todos los productos, del arte de la palabra, que recogen la historia, costumbres y cotidianidad se apoyan en manifestaciones orales, además de ser contentivas de las memoria de la colectividad y contribuyen a promover y preservar lo más genuino de ese conglomerado humano, puesto que se trasmite de generación en generación, y cada una de estas la enriquecen sobre la base de su praxis sociocultural.

No se puede precisar la primera referencia de la décima en Pinar del Río, pues comenzó a poblarse un poco tardíamente, como afirma el sabio Tranquilino Sandalio de Noda, quien ubica la fecha alrededor de 1554, lo cual coincide con otros investigadores con mayor o menor exactitud. Este fenómeno narrativo es localizable en todo lo ancho de la provincia y nos llegan entonces exponentes de una narrativa oral, tanto de origen hispano como africano, con mayor riqueza en la zona situada más al oeste, en el territorio de La Palma y Bahía Honda.

La oralidad permitió a los sitieros y esclavos crear en las noches un espacio para soñar y emanciparse de las duras consecuencias de su tiempo. Junto al taburete de un abuelo se creaba un mundo mágico compuesto por la imaginación popular y el ajiaco de culturas en la provincia de Pinar del Río, produciéndose refranes, sortilegios, pregones, que han hecho muy rica nuestra oralidad, y hoy junto con la inmensa de cultures de la décima sigue sosteniéndose y forjando un espacio al que no se puede renunciar y de cuya legitimidad depende en toda medida la sustentación de un autorreconocimiento con sentido de pertenencia, cuyo origen está en gente que provenían de la lejana tierra del África, y del mundo hispano, fundidos dentro de este gran ajiaco de culturas como lo llamó el Don Fernando Ortiz.

1.4.1 Poetisas cultoras de la décima escrita y repentistas durante la Colonia y la República.

Conocer la historia de las letras en Pinar del Río es toda un aventura que llena de emoción y regocijo nuestra alma pinareña. Vivir sin conocerla, es imposible. Preciso es, entonces, rescatarla del olvido para contarle a las nuevas y venideras generaciones cómo fue su comienzo.

La presencia de la mujer pinareña no pasa inadvertida aún cuando se vivía en un medio no apropiado para su desenvolvimiento intelectual. Son varias las poetisas que dieron a conocer su creación en estas etapas.

Nombres como Julia Acanda de Famada, la “Tórtola de Cortés”, natural de Guane, hermana de quien sería después el capitán del Ejército Libertador Lucrecio Acanda. Julia alcanza ver, ya emigrada a Venezuela, que su obra tenía un incuestionable valor educativo, mediante la cual proscibía la espinela temas patrióticos, colmados de ansias de libertad; de ella se conocen títulos como “Flores silvestres”.

Josefa Borrego, “La Cantora de Las Martinas” fue una vueltabajera que se destacó como poetisa, llegó a contarse entre las individualidades que se perfilaron en Vueltabajo dentro de la poesía y la décima. Esta se casa con el que será el valeroso comandante José Ibarra en las Martinas, y luego vive en Cayuco, y, posteriormente, en San Juan y Martínez.

También sobresale Francisca González Ruz, quien publicara libros de versos, con títulos como “Los celos”, “La poesía”, “Vuelta a la vega” en 1859 y fuera conocida como “La Cantora del Dolor”, son luces de su Pléyades en lo que se refiere a las voces femeninas.

A finales del siglo XIX la décima alcanzaría su plenitud en la preferencia popular con los juglares de la improvisación podían inclusive ser parecidas estas composiciones de carácter repentista hasta en los festejos populares como las famosas “Fiestas de los bandos”, descritas con maestría por la escritora pinareña Felipa Estrada del Collado (Felipita Estrada García, como también se le conoció), fue otra destacada escritora de este periodo quien además figura, autora de novelas, crónicas que volcó en la prensa su visión sobre cuestiones femeninas y temas pedagógicos. A ella se debe el libro que lleva por título “Fiesta de los Bandos”, el cual recogió entre sus páginas toda la cotidianidad pinareña de 1881.

Una anécdota interesante que guarda la memoria colectiva pinareña se relaciona con una de las décimas improvisadas en el escenario del teatro Lope de Vega (ahora Milanés), de esta ciudad en 1881 cuando delante de la célebre poetisa Gertrudis Gómez de Avellaneda se hizo clara alusión por uno de los artistas allí presentes a las inquietudes libertarias de los cubanos y que despertara curiosidad en el público por su atrevimiento:

Tiene mi Cuba querida
 Muchas cosas halagüeñas
 Tiene divinas trigueñas
 Que al mirar nos dan la vida
 Es rica y apetecida
 Por su bello porvenir;
 Y no se puede decir
 Pero le falta una cosa
 Y esta es una cosa hermosa
 Que no se puede decir.

Las peleas de gallos, las fiestas populares al aire libre o en los balcones, hacían que floreciera la espinela en su más auténtica veta criolla, el repentismo con acompañamiento musical, guitarra, laúd, y tres.

Otro suceso memorable fue posteriormente el asalto de las tropas comandadas por Antonio Maceo, la noche del 29 de marzo de 1896 al poblado de La Palma. Existen numerosas décimas que se refieren a este suceso y entre ellas las más arraigadas en la memoria colectiva, son atribuidas a una mujer: Doña Carmen Rivera, en torno a la cual se ha tejido toda una leyenda. Recordemos que Miró Argenter en sus crónicas de la guerra afirma que en La Palma hasta las mujeres disparan contra los aspirantes y refiere cómo una mujer que se encontraba defendiendo una de las bodegas del pueblo a pecho descubierto apunta a uno de los mambíses, ultimándolo a tiros de revólver. Esta anécdota define en todo su carácter las influencias en la tradición oral:

Cuando Maceo bajó
 y divisó las trincheras
 se botó a la parte afuera
 y él al pueblo no llegó.
 Mas, al corneta mandó
 que tocara una marchita
 que la tocara clarita
 que la oyera Socarrás
 y se me fue y no quiso más
 agua de la jicarita.

La décima constituye el vehículo fonético por excelencia en la oralidad y en ella confluyen la crónica histórica social, así como inquietudes existenciales del ser humano a través de temáticas como el amor, el humorismo, la ironía, la amistad, la muerte, en fin todo suceso físico o sentimental.

Si viajamos en la memoria por la provincia podemos apreciar que la mujer ha desempeñado un importante papel en el mantenimiento, desarrollo y continuidad de la décima como portadora de los elementos básicos de la oralidad.

En lo que respecta a la crónica histórica hay innumerables ejemplos y uno de los más importantes tiene que ver con el sentido patriótico. Es verdaderamente curioso como una mujer adinerada, de buena posición como Adela Azcuy Labrador (Viñales, 1861) a quien la musa de la poesía pinareña visitara varias veces, inspirándola a escribir sonetos y décimas dedicadas a su provincia natal, no solo combate en los campos de batalla independentistas sino que pone su lirismo al servicio de la patria cuando en una de sus décimas expone:

Legítima soberana
de sus gloriosos pinares
sus templos y sus altares
llama a sus hijos ufana.
Con voluntad espartana
A sus penachos invoca
y como pasas provoca
llena de bélico ardor
conjuros de patrio amor
de sus hijos en la boca.

El nuevo siglo hacía su llegada con toda una revolución en el acontecer artístico de la ciudad vueltabajera, situación de la que no escapa el movimiento literario del momento, que se ve sumido en una auténtica efervescencia tras el auge alcanzado por las celebridades que marcaron con sus obras el período de tránsito. Nuevos nombres aparecen en la vida intelectual de la localidad, que para glorias de estas hermosas tierras de Occidente, emergen refulgente y vital de la sombra de la ignorancia, en las que ha estado aletargada durante años de indiferencia. Mujeres que se levantan, erguida las frente y presta la pluma para reclamar su justo derecho a ser parte de un movimiento artístico que aúna voluntades y talentos en bien del futuro.

Cultores que se destacaron en este siglo y continuaron su obra en el siglo XX tenemos a :

Matilde (Ciana) Valdés Roig, hija del destacado músico de esta época Ciprian Valdés. Ha contado el dolor con sus décimas, clava el dardo para que brote la lágrima en la estrofa sonora, lágrimas de sentimentalismos; sus versos con Adela Azcuy resultó el rosario lírico de los vueltabajeros. Ciana, quien fuera una importante figura en el mundo literario se graduó de Filosofía y Letras, colaborando en sus años de estudio con el periódico juvenil “El estudiante” y más tarde trabajos suyos salieron en la revistas “Fulgores”, Pinar del Río, Letras, Social, El Fígaro, Arte, Archipiélago y otras. Aunque vivió en varias provincias del país y terminó su vida en Argentina, siempre fue una pinareña incondicional.

Figura relevante del siglo XX que no podemos dejar de referir, aunque no sea pinareña, es Carilda Oliver Labra (1922) nacida en Matanzas pues su obra poética ha servido como fuente de inspiración a las figuras jóvenes que cultivan la décima en Pinar del Río después del triunfo de la Revolución.

Aborda temas como el erotismo, emociones de sus propias vivencias, el amor. Ha sido la crítica la que se ha encargado esa zona su quehacer poético, sin tener en cuenta aquella que no se suscribe sólo a esas zonas y adquiere mayores dimensiones, como por ejemplo en su segundo poemario “Al sur de mi garganta” (1949). Además de la erótica impulsiva, hay varias Carildas en poesía. Esta decimista está situada dentro de las mujeres cubanas que mejor han cultivado estas estrofas tan entrañables a nuestros pueblos (López Lemus, 1988:187).

Como bien se refiere Mayra Hernández en su libro “Hombres necios que acusáis...”, donde se limita al análisis de una de las Carildas: la decimista, pues en esta forma métrica ha mostrado su maestría formal, al mismo nivel que las grandes voces masculinas de la décima en Cuba. No es hasta el 1979 cuando se da a conocer su decimario “Tú eres mañana”, por el que había obtenido ese año la primera mención en Concurso 26 de Julio de las FAR.

Hay que destacar en su décima muchos de los valores que se pueden apreciar en toda su producción en versos, y lo más significativo es que deviene sencilla, y, a un tiempo, compleja; esta paradoja se da como resultado de la unión de un primer impulso anterior y de una respuesta consciente. En esa sencillez se apoya para identificarse con el lector con circunstancias afines a ambos, pero la complejidad aflora cuando nos devela su vida, mediante un tono emotivo, íntimo, confesional que, a veces,

se torna autobiográfico. Y para lograr transmitirnos sus sentimientos y emociones, sus anhelos y frustraciones, lo hace con un estilo muy personal, ajeno a cualquier influencia: “es de observar que Carilda Oliver no se parece a ninguna otra poetisa”.

Tal se comprueba también en sus décimas, en las que descuella, asimismo, un desenfado expresivo que, sin alejarse del intimismo neorromántico, tan característico en ella, asume un tono conversacional que después identificaría a los demás poetas y poetisas de la Generación del 50, llamados coloquialistas, de la que Carilda es integrante. Su alto vuelo lírico se demuestra en décimas como “Tú eres mañana”, “Canto a Matanzas”, “Como una mujer de aborto”, entre otras.

“Canto a Matanzas”

Todo te debo, Matanzas;
la Biblioteca, el Estero,
tener alma y no dinero...
Te debo las esperanzas.
A mi pecho te abalanzas
con una pasión tan fuerte
que no basta con saberte
en mi sangre detenida;
ya que te debo la vida
te quiero deber la muerte.

Encontramos otras voces femeninas que no solo exponen sus sentimientos y su amor por la décima, sino que a veces salen en defensa de este arte en los versos como lo hace la poetisa Ana María Páez, Pinar del Río, 1913, cuando en su claridad de tonadista y de improvisadora, nos dice:

Los claveles de la rima
desde el alma me florecen
en diez soles me enaltecen
y mi espíritu se anima.
No hay nada que nos oprima
cuando se ríe o se canta
todos los males espantan
y en vez de quejas y duelo
me brotan como consuelo
arpegios de la garganta.

Temas tan interesantes como el paisaje de esa identidad del poeta con su medio y son sus valores patrimoniales podemos apreciarlo también en la poesía de Caridad García Sosa, de los Palacios, nacida en 1932:

Me gusta el amanecer
salpicado de rocío
cuando todo el veguerío
ya se apresura al quehacer.
Y también me gusta ver
en su contraste rojizo
ese sol que de improviso
aparece en el oriente
y nos muestra un sorprendente
paisaje del paraíso.

Muchas son las mujeres pinareñas que escriben o cantan sus décimas para enaltecer sentimientos de pertenencia y cubanía. Un ejemplo lo tenemos en María Josefa Valdés, de Minas de Matahambre, nacida en 1934:

Sueño aquí en mi linda tierra
con una casa sencilla
que se recuesta a la orilla
del farallón de la sierra.
El corazón se me aferra
a la yunta y a la cría
y cuando llegue ese día
con la familia que espero
será todo lo que quiero
para colmar mi alegría.

En la década de los años 40 y 50 del siglo XX hubo poetas populares que con el empleo de la décima hacían crónicas de la cotidianidad de Pinar del Río, fundamentalmente asuntos de la llamada crónica roja, y después en pequeños talleres tipográficos, se imprimían estos versos y eran vendidos a 0.5 centavos en los alrededores de La Plaza de Mercado, actualmente La Pizzería Terracina. Esto está vinculado a una modalidad radial de una emisora nacional que todos los días a las 3:00 PM de modo espectacular escenificaba un hecho sangriento y el programa tenía como presentación una décima cantada con una mezcla de guaguancó, cuyos primeros versos decían:

Ocurrió así, con rigor,
como todo en la existencia
pero siempre la experiencia
se compra con el dolor...

Cerca de la mar, extasiada por sus misterios y sus evocaciones en zona de Cortés, una poetisa muy destacada en su condición de promotora cultural, Gladis Oria Torres, 1943, aborda este tema para decirnos:

Ay, mar, sin alas, tranquilo
 tan frágil como el espejo
 castigo del entrecejo
 cuando no incita mi estilo.
 Ondéate, alza el vilo
 tus carnerillos de espuma.
 Rompe tu oleaje en la bruma
 y bajo crestas deshechas
 encájame áureas flechas
 para que brillen mis plumas.

Los temas son variados y ricos en su expresión naturalista, descriptiva o lírica. En una motivación existencialista, la poetisa de San Luis, Calixta Pérez Iglesias, nacida en 1948, nos expresa en sus versos:

Hoy ya blanco tengo el pelo,
 llora su luz la mejilla.
 Ya crucé la pesadilla.
 Lloras sus penas el cielo.
 Cuidemos con todo celo
 para alcanzar lo mejor.
 Regalemos una flor
 a este mundo que renace
 y que ya nadie más pase
 la angustia de este dolor.

Muchos de estos cantos tienen filiación poética en cuanto revelan amor por la tierra que nos vio nacer, por sus bondades y por lo que representa en la vida del poeta. La poetisa Berta Torres, de Bahía Honda, 1949, es un ejemplo de cómo en una mujer se dan tres virtudes importantes: compositora musical, tonadista y escritora de décimas. En una de sus décimas podemos leer:

Sueño a Juan Cecilio Cruz
 pródigo y fértil poeta
 en las alas de un cometa
 lloviendo música y luz
 donde no llega el capuz

de la sombra funeral
 y esa presencia es real
 casi sonora y visible
 como un príncipe increíble
 en su palacio ideal.

Otras portadoras de la décima como expresión de su riqueza espiritual y sus modos de decir en los diez versos octosílabos recurren a muchas motivaciones para legado histórico.

Algunas de ellas lo hacen desde posiciones de improvisación en canturías y guateques. Este es el caso de Alba Rosa Lezcano, San Luis, 1953, cuando podemos apreciar en sus versos la condición de poetisa:

Si alguien por curiosidad
 o por el bien de la estima
 encuentra rara esta rima
 diré con veracidad:
 No es amplia la claridad
 de alabar el corazón,
 ni tampoco la razón
 una gigantesca estrella
 para quien vive por ella
 esa luz es mi bastón.

La patria está en las voces femeninas de nuestra provincia en todas sus riquezas temáticas y dentro de ellas el orgullo por la tierra innata, elemento que no deja de ser un referente en todo creador. Así podemos apreciarlo en Olga Gutiérrez, de Mantua, 1956, tonadista y repentista quien en una de sus décimas nos canta:

Póstreme el verso y la voz
 ante ti, Mantua querido
 rincón donde tengo el nido
 por una gracia de Dios.
 Tu historia me llegó en pos
 de la gloria en la que creo
 pues cuando más la releo
 con mucho honor te concibo
 ese rincón donde escribo
 con tu nombre el de Maceo.

Al valorar las páginas anteriores, comprendemos que es bastante amplio el número de creadoras de esta tierra que aportaron su pensamiento y su pluma a la gloria de nuestras letras. De algunas hay información, de otras

sólo han llegado breves reseñas o escasas publicaciones resumidas por algún periódico revista que ha logrado sortear los desmanes del tiempo para llegar hasta aquí.

En la década de los 50 en el programa campesino de las 8.30 de la mañana en CMAB cantaban y hacían controversias Celia Martínez y su esposo Abilio Buesa. También en CMAB a las 11 y 30 AM en el programa “Por la tierra del guajiro” se podía disfrutar del repentismo y las tonadas de Cari Soto quien junto a los destacados poetas improvisadores Félix Díaz y Marcelino Tabares, asumían el repertorio folclórico campesino a través de la música y la décima. Otra destacada tonadista y portadora del repentismo lo es Esther Martínez, esposa de Félix Díaz.

No hay dudas de que ha desandado la literatura pinareña, hasta aquí, un camino pocas veces transitado por los más ávidos lectores y en el cual apenas ha dado sus primeros pasos, la mayoría. Su desconocimiento es un mal que nos hace vulnerables al escepticismo y al desinterés. Rescatar esta memoria es defendernos de ello.

Capítulo II

La décima oral y escrita en Pinar del Río después del triunfo de la Revolución. Propuesta de un plan de acción para promover la décima femenina hasta nuestros días.

***“A esa literatura se ha de ir: a la que ensancha y revela,
a la que saca de la corteza ensangrentada
el almendro sano y jugoso,
a la que robustece y levanta el corazón de América”***

José Martí

2.1 Análisis de las técnicas aplicadas.

Fueron implementados fundamentalmente las técnicas de Análisis de documentos, Criterio de expertos y Entrevistas en profundidad con el fin de diagnosticar la veracidad del problema sobre la determinación de la presencia femenina en la décima pinareña después del triunfo de la revolución

Análisis de documentos

En esta investigación las fuentes documentales, en especial las publicísticas, fueron de vital importancia, al no existir estudios anteriores que hayan hecho énfasis en la temática investigada., sobre la base de un enfoque integrador. Encontrar datos empíricos y de orden simbólico ayudó en gran medida a recuperar la memoria de la décima femenina de estos siglos. La paciente e incansable búsqueda en archivos y consultas de otras fuentes escritas, indicaron el sendero por donde han quedado las huellas que el tiempo no ha podido borrar.

Criterio de expertos

Por las características de esta investigación teórica se recurrió a la técnica Criterio de Expertos, en aras de obtener consenso de opiniones, para de esta forma corroborar científicamente la validez, autenticidad y grado de factibilidad de la misma. Este método es característico de la metodología cualitativa en la que el objetivo es la riqueza, profundidad y calidad de la información y no la cantidad y estandarización.

Para ello se cumplieron las etapas siguientes:

A- Determinación de los Expertos.

Los mismos fueron seleccionados previamente por sus cualidades profesionales y éticas, su imparcialidad, su intuición, su independencia de juicios, la experiencia personal, la creatividad, el nivel autocrítico y el grado académico o científico.

La población de posibles expertos estuvo integrada por 7 especialistas (Ver Anexo #1)

B- Búsqueda del índice de concordancia entre los expertos.

En aras de determinar los criterios valorativos de los expertos en tanto el grado de factibilidad del estudio que aborde los antecedentes primarios de la participación femenina en el cultivo de la décima del territorio, se le entregó a cada experto las preguntas expuestas en la guía (Ver Anexo #2), las cuales serían respondidas luego de la lectura y el análisis pertinente. Posteriormente se pasó a realizar un acopio de los criterios emitidos por los expertos en cada una de las preguntas. En su mayoría se refirieron a emitir valoraciones y sugerencias que estuvieron en las siguientes direcciones:

Los expertos consideran que en un país donde de forma mancomunada hombres y mujeres con su impronta han valorizado la décima en sus diferentes formas: oral y escrita. Que constituyen una necesidad poner de manifiesto ante la sociedad el quehacer literario de la mujer, que en muchas ocasiones por olvidos lamentables o desconocimiento no se le ha dado su importancia.

Opinan que la discriminación de la mujer en un país donde muchos de sus derechos le fueron negados socialmente, indudablemente influyó en una pobre inserción femenina en el ámbito artístico y específicamente en la forma de crear la décima durante el siglo XIX y primera mitad del XX, donde en contadas ocasiones alcanzaban un nombre como creadoras; no obstante a ello descollaron en todo el país y específicamente en Pinar del Río, figuras prominentes que han dejado una huella en la literatura pinareña, y sin embargo es algo desconocido y no dado precisamente por la falta de divulgación por parte de las mujeres, sino al modo en que se ha contado la historia de la décima.

De manera que valoran de necesario el desarrollo de estudios sobre esta temática, considerándose que los mismos servirán de referencia a aquellas mujeres que en la actualidad se desempeñan en esta manifestación artística, lo que en gran medida contribuirá a dignificar su imagen.

En relación con las limitaciones que han tenido que enfrentar en Pinar del Río, se hace alusión a las consecuencias socioeconómicas y geográficas del área, que en todos los tiempos han dificultado el intercambio o la constatación de estas figuras con poetas de otras regiones o países.

Entrevistas en profundidad

La metodología empleada para el desarrollo de las entrevistas se desplegó desde la epistemología cualitativa a partir de considerar la interpretación de los participantes como un elemento fundamental para descubrir aspectos relacionados con sentimientos, puntos de vistas, creencias, motivos y comportamientos que con el método cuantitativo o la propia cuantificación de los hechos no se logra aprehender.

De modo que la entrevista en profundidad se define como un proceso de comunicación constante, que tiene un orden lógico y coherencia interna, pero no tiene una organización rígida de la cual no pueda salirse el entrevistador si algo interesante al tema es mencionado por el informante y quiere profundizarse más. Se trata de una técnica intensiva en la que se abordan no solamente la opinión de los individuos interrogados, sino incluso de su propia personalidad, parte de una determinada experiencia del sujeto acerca del tema abordado.

Estas entrevistas fueron dirigidas a:

1. Mujeres que han mantenido y/o mantienen una activa participación en la literatura del territorio.
2. Hombres poetas e investigadores con un reconocimiento en el ámbito de la décima pinareña.

En este caso se está utilizando, según las categorías que ofrece el autor Roberto Hernández Sampieri, una muestra no probabilística o dirigida, pues la elección de los sujetos depende de nuestro criterio como investigador.

El desarrollo de esta técnica permite establecer comparaciones entre las informaciones de los grupos, lo que es de gran valor, pues brinda la posibilidad de interpretar en que medida lo individual y lo social están presentes en lo que expresan los sujetos, así como realizar juicios críticos sobre el tema. Ello redundará en la obtención de una información válida y confiable.

Las entrevistas en profundidad se realizaron de forma individual a cada uno de los entrevistados.

En tal sentido, para cada caso estuvo centrada en los siguientes pasos:

Primeramente se realiza una visita para conocer la disposición de cada uno de ellos a la aplicación de la entrevista y en la que se hace una presentación que garantice que los entrevistados conozcan el objetivo de ésta, el nombre de la investigación, la institución que patrocina el estudio, así como la utilidad del mismo. Es importante la manifestación del carácter confidencial de la entrevista y crear la confianza necesaria para que nos proporcionen la información pertinente. Al contar con la buscada disposición se determinó el día y el momento en el que se concertaría la entrevista en profundidad.

Después de concluida la aplicación de la entrevista tenemos ante nosotros una suma de informaciones, por lo cual se hace necesario el análisis e interpretación de los resultados ofrecidos por la técnica utilizada.

El proceso se inicia con la lectura o audición de los discursos completos para tener una impresión adecuada del conjunto. Esta lectura inicial de los datos permite hacernos una idea global del contenido de los mismos; se registran las ideas que surgen en el proceso de la lectura de dicha información.

En un segundo momento se agrupan los datos en una unidad temática en torno a los temas encontrados, es decir, se trata de extraer todo lo que resulte relevante y asociado a un tema. Ello se identifica como proceso de categorización.

En nuestro caso se responde a un guión de temas (Ver en el diseño de la entrevistas, Anexo # 3A y 3B).

Los resultados de las entrevistas quedan expresados en la síntesis que se presenta a continuación:

Entrevistas en profundidad a hombres cultores de décima e investigadores.

Los entrevistados de forma general consideran que la mujer es una parte importante dentro del mundo artístico y sobre todo en el de la literatura, donde la tendencia contemporánea apunta a que cada día surjan más poetas que cultiven la décima.

Entrevistas en profundidad a mujeres poetas e investigadoras:

Consideran que desde hace algún tiempo se ha ganado un mayor y merecido reconocimiento a la mujer en la literatura, en medio de los avatares de los nuevos tiempos y de sus necesidades, cuidar de su hogar, familia, sin dejar de entregar todo en cada escenario, desde las Casas de Cultura (talleres literarios) hasta el rincón rural más recóndito, por lo que a sus criterios deben ser más comprendidas y ayudadas.

Apuntan que aún subsisten posturas machistas en la sociedad, aunque en menor medida en el ámbito artístico; se ha ganado mucho incluso en los proyectos netamente de mujeres, por lo que las barreras poco a poco han ido desapareciendo.

De manera que en el propio discurso femenino se puede percibir la presencia de estereotipos a la mujer como modelo social, se adjudican patrones de conducta que deben mantener por el hecho de ser mujer, por lo que en pleno siglo XXI, aún se aprecia que parte del género se autolimita.

En lo que respecta a la apreciación que poseen sobre la trascendencia del aporte de las primeras mujeres que en la provincia incursionaron en el campo del repentismo y la décima escrita, manifiestan que existe muy poco conocimiento y en ocasiones no se valora suficientemente el accionar que desarrollaron estas mujeres con gran atrevimiento, dada las características de la época, tremendos sentimientos.

Existe el consenso de que independientemente a que en la actualidad los estilos son diferentes y que siempre una generación se distingue de la otra, las huellas de las iniciadoras están presentes.

2.2 Mujeres decimistas en Pinar del Río en la etapa revolucionaria.

Al tomar como punto de partida, como antecedente cultural la profunda raíz que tiene la décima en la literatura cubana, y de la cual la provincia de Pinar del Río no es una excepción, esta estrofa mantiene un lugar destacado en la preferencia popular. Sin embargo por razones de índole excluyente que han predominado que aun subsisten, como es el machismo, aunque en menor cuantía desde el triunfo de la Revolución, la mujer no ha tenido un papel protagónico en el concierto de los poetas que cultivan este género

poético, fundamentalmente entre los repentistas. De ahí que se plante e la necesidad de hurgar en la evolución de la espinela para reivindicar en su eclosión a la mujer pinareña.

En los elementos escriturarios atendiendo a la décima llamada culta, tanto en divulgación como publicaciones ha tenido mejor suerte, aunque no con la dimensión que requiere en los medios de difusión y las editoriales de Vueltabajo.

Actualmente hay una fuerte corriente de promoción de la décima en sus protagonistas, más que en las instituciones culturales, pues la décima ha sido un fenómeno cultural de la oralidad que se ha originado, desarrollado y que mantiene su actualidad gracias al arraigo de identidad que aún tiene y aún es víctima de veladas actitudes discriminatorias en algunas esferas o espacios.

Existen en toda la provincia talleres infantiles y juveniles de improvisadores donde también están las niñas y adolescentes, así como talleres literarios infantiles, de adultos y talleres de nuevo tipo donde se trabaja este género.

Se han mantenido concursos literarios desde el nivel de base hasta la cima, de fiestas de tradiciones campesinas, que representan a nuestra provincia a concursos nacionales donde promueven la décima y la mujer participa, como por ejemplo la Jornada Cucalambeana Nacional, en Las Tunas.

Hay festividades con carácter local y provincial donde la figura de los poetas que cultivan la décima prestigian cada evento, como son: “Celestino García”, en el municipio San Cristóbal; “Benito, el Viñalero”, en Viñales; “Juan Cecilio Cruz”, en Bahía Honda; “Ramón Cordero”, en Consolación del Sur.

Todo parece indicar que esta fortaleza poética en las voces de la mujer pinareña no deja de ser un rico legado para la cultura en el sentido de identidad, de sentido patriótico y de patrimonio cultural.

No obstante hay mucho que hacer para que podamos reconocer los valores que tenemos en nuestra provincia. Esto se traduce en la necesidad de darle más promoción y divulgación al papel de la décima en el arte y la cultura de Vueltabajo, así como ofrecerle el apoyo y el reconocimiento que verdaderamente se merece, específicamente en la mujer.

Aunque la mujer después del triunfo de la Revolución ha asumido un papel protagónico en todas las esferas sociales con iguales derechos que el hombre, todavía no hemos alcanzado su plena liberación.

Sabemos que con el ejercicio del machismo, las mujeres que han gustado de las tonadas y la improvisación, muchas veces no han podido salir del marco de su sitio circundante por prejuicios sociales. Hay excepciones pero la mayoría no sale de su marco comunitario a exponer su voz lírica en otras latitudes.

Otro fenómeno que ha sido controversial en toda época es el de la publicación de los libros, no solo para los hombres, sino también para las mujeres y se mantiene hasta nuestros días.

La décima siempre se ha visto como género menor, y eso no ha cambiado aunque se hayan dado pasos de gigantes y las evidencias en todo el ámbito cultural nacional han demostrado que es la décima, la estrofa preferida de las comunidades y que sus influjos han llegado a las ciudades.

La décima improvisada y la escrita, en ambos casos, no han tenido toda la promoción que merecen, si nos atenemos a su importancia dentro del proceso socializador y de sentido idiosincrásico inherentes a la cubanía, identidad y sello patrimonial. Gracias a la colaboración del Frente de Afirmación Hispanista, A.C, de México, Pinar del Río cuenta actualmente con la publicación de una Antología de Poesía Cósmica y otra con la Décima Cósmica, hecho sin precedentes locales por su profundidad y extensión, pues los referentes en este sentido no rebasan breves y esporádicas publicaciones.

En ambos textos han salido del anonimato numerosos poetas, fundamentalmente repentistas y en ellos algunas voces femeninas -no como quisiéramos- que enaltecen la literatura de Vueltabajo.

Nunca habrá un reconocimiento mayor a la mujer pinareña a través de la incorporación al folklore campesino y a la literatura, en el género de la décima que no nos convoque siempre a su permanencia. Por eso estamos orgullosos de que, paisaje, crónica social, sin dejar de mencionar su historia, hayan tenido en la voz femenina de Pinar del Río su meritoria exaltación.

Las voces más jóvenes auguran un futuro prometedor a la décima en esta provincia, y podemos apreciarlo en estas escritoras de la nueva hornada que han recibido ya distinciones y premios literarios importantes, algunas de ellas conocidas en nuestra provincia y en el país.

Posteriormente hacemos referencia de algunas voces femeninas que se han destacado por su obra poética en el transcurso de la Revolución:

Nieves Rodríguez Gómez, pinareña de nacimiento, residente en la capital del país desde hace muchos años. De muy cerca le viene el amor por esta estrofa, no sólo por sus raíces campesinas, más de 40 años la unen en vida y obra a una figura que tanto le ha aportado a esta forma métrica: Adolfo Martí Fuentes.

Es poetisa y especialista en programas de temáticas campesinas. Su nombre ya se ha hecho sentir en el discurso femenino de la décima y se ubica dentro de las mejores de toda la Isla. Es la primera mujer que recibió el Premio de Décima en el Concurso “26 de Julio” de las FAR en 1990 con su excelente libro “Días de naipes”. El mismo fue distinguido también por la primera convocatoria de la Colección Pinos Nuevos en 1994 a través de la Editorial Letras Cubanas. Como bien diría Mayra Hernández en su libro “Hombres necios que acusáis...” la autora dignifica altamente la décima (...) al situarla en el lugar que siempre debe ocupar: el de la Poesía con mayúscula, sin etiquetas, fronteras... por lo que se considera a esta poetisa, con merecido derecho, entre las mejores voces de la décima en Cuba.

Atesora en su mente el recuerdo de su pueblo natal donde transcurrió su infancia, por ellos, sin nostalgia o sin ella, pero atesorada en su mundo interior, la trasladan a unos versos límpidos y marcadamente líricos:

Pueblo de lluvia, ciclón
de aquellas horas sin sueño,
ríos locos, loco empeño
que aún asusta al corazón.
Altas las aguas, razón
para el paseo y regaños,
¿por qué me empujan los años,
los recuerdos en tropel?
Pueblo, pueblecito aquel
de vientos y desengaños.

Marcelina Rodríguez Quintana. (La palma ,1949.) Anexo 4

Escribe programas infantiles para “Radio Guamá”. Ha obtenido varios premios en el concurso de música infantil Planeta Azul y en los encuentros debates de talleres literarios... Se le publica un libro para niños y niñas “Fanti-alegre Fantasía” por la editorial provincial donde aparece entre otras la décima “Encuentros.” En 1997 obtuvo mención en el evento provincial de la ACLIFIM como dicimista humorística. Con su agilidad mental, su franqueza y carácter juguetón, nos regala en sus versos todo un mundo de vivencias enriquecedoras que reflejan tanto el universo infantil como sus propios intereses.

Décima a Pinar.

Es mi tierra pinareña,
 tierra de amor y belleza,
 que el viento sus palmas besa,
 como pelo de trigueña;
 hospitalaria y risueña,
 a los que vienen y van.
 Atrae como un imán
 por sus naturales vistas;
 el sueño de los turistas
 ¡Nuestra cola del caimán!

Benedicta Narda Rodríguez Díaz: Anexo 5

Nacida en Artemisa el 8-mayo-1956. De familia humilde, procedencia social obrera, comienza a escribir a la edad de 14 años; donde la poeta desde sus propios inicios incursiona en la décima, el amor y la dedicación por esta evita que se aparte de la misma. Desde el 2000 participa sistemáticamente en los talleres literarios que se desarrollan en la Casa de Cultura “Pedro Junco”.

Ha participado en un período de cinco años consecutivos en las fiestas de Tradiciones campesinas en coordinación con la ANAP a nivel municipal donde ha obtenido 1er lugar con sus décimas. En el 2009, en las Fiestas de Tradiciones Campesinas provincial, fue merecedora del primer lugar una de sus décimas, “Sabana”. Su obra se destaca fundamentalmente por la utilización de temas patrióticos, el amor y la cubana, y recurre a la naturaleza como elemento primordial; el paisaje en toda su belleza y la vida en la campiña, caracterizan la lírica de su obra, siempre fresca y ágil.

FIESTA

En fiestas de trovadores
 claro viste la mañana.
 Es fiesta cucalambeana
 entre palmares y flores.
 Que se afinen los cantores
 las guitarras, el tambor
 porque mi tierra el clamor
 alegre de la campiña
 va danzando como viña
 con el primer beso de amor.

SABANA

El verde de tu paisaje
 acaricia la mañana
 canta el sinsonte, la rana
 sobre tu hermoso ropaje,
 en el tupido follaje
 anida el querequeté
 preguntándose por qué
 el río sigue llorando
 y entres sus aguas buscando
 tu imagen, Cucalambé.

Marieni Lufriú Rodríguez (1987 Pinar del Río) Anexo 6

Poeta, narradora y escritora para niños. Desde muy temprana edad incursiona en el mundo de la literatura, destacándose en el género de la poesía, incursionando en esta en la décima, la que cultiva desde sus inicios con temas eróticos, amorosos y satíricos, de la que aprendió su estructura y forma por su abuela materna. Actualmente estudia en la universidad de La Habana y ha sido publicada en antologías de poesías y décimas en México, por Frente de Afirmación Hispanista que dirige Fredo Arias de la Canal. En la actualidad trabaja en la conformación de un libro de décimas en las que aborda temas diversos. Es este tipo de composición la que prefiere para hacer correr desenfrenadamente sus sentimientos y mostrar su yo íntimo, ejemplo de ello con títulos tales como “Mensaje urgente para los hombres del mundo”, “Le dije al mar”, “Duda”, entre otras.

Su obra es juvenil y diversa en temáticas, lo que la identifica entre las nuevas promesas literarias de hoy, por lo atrevido de su pluma. Le regalamos estas interesantes estrofas líricas:

Hija de la luna llena
 anduve callada, sola
 como la plácida ola
 que no ha tocado la arena.
 Anduve dócil, serena,
 emperatriz de la nada
 y volvió la madrugada
 desvirtuando mis excesos
 para apagarme los besos
 que ayer saqué de la almohada

Y aquellas ganas inciertas
 de hacerme huracán y brisa
 se esfumaron tan de prisa
 que a penas las sentí muertas
 volví a mi casa sin puertas
 donde la duda se empalma
 con fatuos rayos de calma
 volví y estos labios presos
 escupieron tantos besos
 que con ellos se fue el alma.

Reina Ledón Pérez: (Anexo 7)

Una figura interesante en que la poetisa es además pintora, y no sólo recrea las bellezas del campo y de la vida con los pinceles, sino con sus versos. Nació en Guira de Melena, y reside en Pinar del Río desde 1952, empezó a escribir sus décimas siendo integrante de los talleres literarios en la casa de cultura “Pedro Junco” con su profesor, escritor Raúl Tortosa Rodríguez. Tiene su poesía la sencillez exquisita de aquellos que ven las cosas con los ojos del corazón, la fresca lozanía del campo cubano y la humildad sin límites de nuestros campesinos. Así le rinde tributo a la décima, entre otras, con esta que regalamos a continuación:

El trote de mis corceles

Diez corceles desenfrenan
 las bridas con el aliento
 y en su luz de esparcimiento
 mil ríos desencadenan.
 Hartos de pudor estrenan
 ocho fulgores sucintos
 sus deslumbrantes instintos
 suelen triunfar desafiantes
 ciertos vuelos semejantes
 con estilos muy distintos.

Marcia Jiménez Arce: (Anexo 8)

Pinar del Río, 1973. Poeta y narradora; miembro de la AHS Premio Calendario del 2008 con el poemario: De Congo y Carabalí (Casa Editorial Abril 2009), que es al mismo tiempo el título de una de sus décimas. Textos suyos aparecen en la antología: “Otro Elefante en otra cuerda Floja” (ediciones Unión 2008). Tiene en proceso un cuaderno de poesía para niños donde incluye décimas. En su obra resume fantasía, realidad y folklore, en un juego constante con las más puras tradiciones de nuestro pueblo, ya sea en su obra para niños como en aquella destinadas a un público mayor.

Origen

Yo nací donde el jagüey,
 la encina y la palma real
 cantan el himno triunfal
 de la raza Siboney.

Soy descendiente de Hatuey,
bisnieta de un africano,
nieta de un gallego anciano.
Rara mezcla de familia
que adora la Santa Biblia
al son del bembé cubano.

Lourdes de la Caridad Gutiérrez Álvarez:

Pinar del Río 1949. Miembro de los talleres literarios de la provincia desde 1985. Ha recibido múltiples premios entre los que se destacan dos en décima en los eventos provinciales y una mención nacional en el propio género. Médico de profesión, una de las pocas decimistas que se le ha publicado su obra por la editorial pinareña, el libro “Con mi guitarra de invierno”.

En su obra, totalmente apasionada y vital en su búsqueda de su imágenes que expresen el sentir de su pensamiento, en temas tan trascendentales como el amor, la vida y el mundo todo que la rodea.

Es una de las admiradoras de la obra poética de Carilda Oliver Labra, y por qué no, fuente de inspiración. Mayra Hernández en su libro “Hombres necios que acusáis...” hace alusión de su obra “Fuga”, “Amarte en dos tiempos”, “Si yo pudiera”, la cual se reproduce a continuación:

Si yo pudiera decirte,
Que voy urgida de sombra
Si tu mirada me nombra
No concibo eso de irte.
Si yo pudiera decirte,
No te marches amor mío
Tengo aun el pecho frío
Ven retira los dolores
Coloca en mí, caras flores
Dibújame un nuevo río.

En mi arena conmovida
Donde te emboqué mil veces
Hay un cardume de peces
Rojizos en estampida.
El alma tengo crecida
Ciñe mi cintura el humo
Detengo el ave que emplumo
En mi castillo interior
Porque sin ti, no hay amor
Porque sin ti, me consumo.

¿Por qué este amor que se muere
 No acaba ya de morir?
 ¿Por qué tengo que parir
 Añoranzas cuando él quiere?
 ¿Por qué la vida prefiere
 Darme a la noche insumisa?
 Y quiero ser su camisa
 Que cada verso le moje
 Las manos dónde él recoge
 Mi lágrima a mi sonrisa.

Gleivis Coro Montanet: (Pinar del Río, 1974) (Anexo 9)

Es otro ejemplo de las féminas que se dedica a la poesía y a la décima, entre otros. En el 2000 a través de la Editorial “Hermanos Loynaz de nuestra provincia se le publicó su decimario “Cantares de Novo-Hem”. Poética, juvenil y novedosa, recrea con desenfado y atrevimiento los más diversos temas, dejando a cuenta del lector la indiscutible aceptación de su obra. Médico de profesión (estomatóloga).

Finjamos que soy feliz
 Y que llevo la palabra
 Al rincón donde se labra
 El metal de mi desliz.
 Finjámoslo: Soy feliz;
 Solo por ver si desato
 La virtud y borro, mato
 Lo demás que no lo sea;
 Ayúdame a que lo crea,
 Triste pensamiento, un rato.

Teresa Rivero Consolación del Sur, 1968

No podría faltar en estos sentidos versos de amor que aunque experimentado en todas las décimas de algún sentido por su vitral sentimental. Lo pone en evidencia la poetisa cuando escribe:

Hasta el infinito fui
 En un vuelo imaginario
 Con dolor escribí a diario
 Espinelas para ti

En mis sentimientos di
 El amor que te profeso
 En la cámara de un beso
 Quedó tu rostro cifrado
 Y en una Estrella, enjaulado,
 Mi corazón quedó preso.

Adelaida Jiménez Prieto, (Pinar del Río, 1986)

Es otra de las muchas voces que pueden venir a ilustrar estas páginas en reconocimiento al papel de la mujer en la décima como parte del folclor campesino y de la literatura local:

La vida es el movimiento
 De las aguas por el río
 El constante murmurío
 De las hojas en el viento
 La vida es luz y portento
 O las sombras del rencor
 El ansia de lo mejor
 Que como fuego consume
 Y también es el perfume
 En las alas de una flor

Anyce Figueroa Oñate (1983, periodista) Anexo 10

Estudia periodismo en la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana. En 1994 Ediciones Loynaz le publicó “El romance de la primavera”. Premiada en encuentros debates de talleres literarios y festivales de aficionados. Textos suyos aparecen en revistas nacionales y sitios Web. Es miembro de la AHS. Es resultado, su obra poética, de los Talleres literarios de la Casa de Cultura “Pedro Junco”:

Me importa creer en Dios
 Y permitirme herejías.
 Me importan noches y días,
 Importan hola y adiós.
 Me importan cuatro, tres, dos,
 Uno, cero: resucito,
 Como importa el infinito
 Por las huestes del futuro,
 El hambre del pan más duro,
 O el verbo te necesito.

Maritza Ramos Lazo, Pinar del Río, (1968) (Anexo 11).

Poeta premiada en los diferentes eventos de talleres literarios. Premio Ateneo Cuento 2008. Tiene en proceso de edición el cuaderno Óleo de Mujer sin Sombrero del cual es esta décima.

Quijote

No te detengas Quijote
Suelta rienda a Rocinante
Que la vida es un instante
Y se puede hundir el bote
Afíncate aquí en mi escote
Contágame tú locura
Soy Dulcinea, la pura
La tierna, la dulce dama
Que exige ver en su cama
Al de la triste figura.

Mis senos serán caminos
Mi vientre caballería
Mi boca entonces sería
Los gigantescos molinos
Vamos a cruzar destinos
Pon al sexo en la balanza
No hagas caso a Sancho Panza
Y confunde mi tamaño
Rómpeme como a rebaño
Con la punta de tu lanza.

Anexo 12

Bárbara María Vento Tielves (Pinar del Río, 1965).

Comenzó en los talleres literarios siendo muy joven. Actualmente trabaja como asesora literaria en la Casa de la Cultura *Pedro Junco*, de Pinar del Río. Es licenciada en Bibliotecología y Ciencia de la Información. Ha obtenido numerosos premios con su obra, destacándose entre ellos los obtenidos en el Concurso *Hermanos Loynaz* en distintos años, menciones en Encuentros Nacionales de Talleres Literarios (1990 y 1996), premios en el Concurso *José Álvarez Baragaño* en diferentes ediciones, premio en el Concurso Nacional *Rubén Martínez Villena* (1996 y 1998), así como mención en el Concurso Nacional “Raúl Gómez García” (2005). Obtuvo el Premio Pinos Nuevos en el año 1997. Ha incursionado también en la composición musical para niños, donde ha logrado importantes lauros, como: Gran Premio en el Concurso de Música Infantil *Planeta Azul* en cinco ediciones, así como otros premios y menciones en este mismo concurso en distintos años, además de haber alcanzado varios premios en el Festival Nacional de la Canción Infantil *Cantándole al Sol*. Tiene publicados dos libros de narrativa infantil: *Cachorro* (Editorial Hermanos Loynaz, 1993) y *El libro de Tito y sus fabulosos amigos* (Editorial Hermanos Loynaz, 2002), además de aparecer varios de sus cuentos en las antologías *Poesías y Cuentos* (Editorial Gente Nueva, 1997) y *Un, dos, tres... te cuento* (Editorial Cauce, 2007). Su estilo se caracteriza por un lenguaje fresco y sin rebuscamientos, que llega fácilmente al público lector. Aunque su obra se ha encaminado específicamente a la literatura para niños, no ha dejado de incursionar en otros géneros, como la poesía para adultos, incluida la décima; obras estas que se mantienen en el anonimato de su gaveta, y que abordan temáticas diversas, señalándose entre estas títulos como *Sobre la lluvia*, *Caracol*, *Con el sol en un bolsillo*, *Ansias*, *Bancarrota* y esta que hoy ve por primera vez, la luz:

Al sur de mis desvelos

Vuelvo al sur de mis desvelos
 con la nostalgia dormida,
 un desgarró en cada herida
 y la piel ya sin anhelos.
 Cubre el tiempo con sus velos
 la insensatez de mi llanto,
 mas se equilibra el espanto
 cuando tus manos desnudas
 desgajan todas mis dudas
 en lo impuro de su canto.

No caben dudas de que la décima ha tenido en la mujer pinareña una fuente de inspiración y una notable experiencia de creación lírica. Estas expresiones son el reflejo de una cultura popular que se ha enraizado con lo más legítimo de su patrimonio literario no solo en la décima improvisada como fenómeno de la oralidad sino en la llamada décima culta, en la pluma de numerosas escritoras.

Aunque contamos con un creciente quehacer literario en este género, negativo en cuanto a la décima ha sido siempre su precaria divulgación y reconocimiento, pero aun así siempre ha estado en la preferencia popular a través de la radio y la televisión.

Si bien nos hemos referido a un considerable número de voces femeninas en la interpretación de la décima en sus más ricas variantes, repentismo, tonadas, controversias, pie forzado, así como a través de la literatura escrita, hay que tener en cuenta a otras poetisas que siendo nativas de Pinar del Río han desarrollado el arte de la creación y de la expresión poética a través del canto en otras partes del país, fundamentalmente en La Habana

Entre ellas debemos mencionar por su destacada participación en el folclor campesino a Isolina Rodríguez, Violeta Borrego, Ofelia Valdez, llamada la reina de la campiña, así como María, la Pinareña.

En todos los casos la voz femenina ha estado presente en fiestas populares, guateques, jornadas campesinas, así como en la radio y la televisión. Hay numerosas figuras que pueden haberse olvidado debido a que la participación de la mujer en la promoción y divulgación de la décima es amplia en toda la provincia, pero no podemos dejar de mencionar en Bahía Honda a dos improvisadoras en las que su pasión por las tonadas las ha hecho muy reconocidas. Ellas son Lidia Bueno y María E Valladares.

El fortalecimiento de la décima ha tenido no solo estas manifestaciones en el orden personal sino que en algunas partes de la provincia existen familias que por el gran número de sus miembros incorporados a esa manifestación se ha ganado el calificativo de familias cucalambeanas, así podemos verlo en Bahía Honda con las familias Izquierdo y los Álvarez. La familia Izquierdo tiene el grupo "Campo Nuevo" en el que hay varias solistas y que incluye a Marisol, Guiomar, María Elena y otras. En el caso de Santiago Álvarez tiene el dúo los felices, en donde Santiago y Miguelina han tenido una meritoria actuación.

Como se ha podido apreciar en lo que hemos expresado en cuanto al folclor campesino, la décima en sus variantes culta y popular, así como la importancia del papel de la mujer en este sentido es obvio que la provincia de Pinar del Río es una potencia en el cultivo de la reina del arte menor o también llamada “Viajera peninsular”.

Uno de los grupos insignes de la provincia después de numerosos legados por aporte de buenos laudistas, guitarristas y treceros de la música campesina, lo ha sido el grupo “Cuyaguaje”. Con este grupo se ha disfrutado en Pinar del Río de las tonadas e improvisaciones de Adelfa Velásquez, Paulina Plasencia, esta última en dúo a dos voces con Miguel Mijares.

En la actualidad tenemos junto al Cuyaguaje, otro grupo musical que viene acompañando a los poetas en sus improvisaciones en toda la provincia y que auspicia el Proyecto “Laúd y Guayabera” del municipio Pinar del Río, dirigido por el poeta Juan Montano. Nos referimos a “Fulgor campesino”, toda una institución en sus expresiones interpretativas de acompañamiento musical.

Cuando repasamos el panorama cultural de Pinar del Río y nos detenemos en el fenómeno de la oralidad a través de la décima no podemos dejar de reconocer que la mujer pinareña ha tenido un rol fundamental.

2.3 Propuestas de un plan de acción para promover el conocimiento de la décima femenina en Pinar del Río hasta nuestros días.

Sobre la base de los resultados de la investigación y el resultado del diagnóstico se hace la propuesta del plan de acción para promover el conocimiento de los cultores de la décima en Pinar del Río. Producto de ese proceso se analiza que las amenazas refuerzan las debilidades y viceversa. Las amenazas debilitan las fortalezas. Las oportunidades refuerzan las fortalezas y las oportunidades disminuyen las oportunidades.

En la Cuba de hoy la cultura adquiere una relevancia creciente, por lo que esta propuesta favorecerá considerablemente al desarrollo social, desde su contribución directa al bienestar espiritual y al desarrollo integral del pueblo. Este plan de acción para la promoción de la labor creativa decimística de la mujer pinareña, está diseñada para el desarrollo social a partir de la participación activa y consciente de todos los cultores de este género de la población comunitaria, así como la intervención democrática de todos los factores que intervendrán de manera integrada, como los promotores, instructores de arte, especialistas de promoción, asesores de literatura, creadores para promocionar la labor creativa de la mujer.

Según se aprecia en el desarrollo de mi tesis, la creación literaria, y en especial, la creación decimística femenina en Pinar del Río, atraviesa en este periodo un proceso constante de desarrollo y excelente fortalecimiento, a pesar de enfrentarse a los más disímiles contratiempos que amenazaban y lo hacen todavía, su futura evolución. De ahí que la producción literaria encontrara desde sus comienzos inconvenientes que limitaban sus publicaciones, y el conocimiento de las mismas, ya fueran de orden político o por el bajo nivel cultural que afectaba a la sociedad y el pobre sistema educacional, agravándose todo esto con el hecho de que la mujer sufría una marginalidad que laceraba no solo su vida social sino también su obra. Es por esta razón que al centrarnos en el objetivo de la investigación, descubrimos no solo las dificultades de la creación decimística femenina en Pinar del Río, sino el crudo desarraigo cultural en que se encontraba sumida la labor creativa de la mujer, obligada a luchar contra el desarrollo de obstáculos para hacerse reconocer en el ámbito literario y específicamente, en el género de mayor arraigo tradicional dentro del pueblo: la décima. Llega el triunfo revolucionario y con él, numerosos y profundos cambios socioculturales tienen lugar en todo el país, abriendo nuevas expectativas para la sociedad cubana con el nuevo sistema, se crean las diez instituciones básicas de la cultura nacional, aparecen los consejos editoriales, se incrementan las editoriales, y surgen a lo largo y ancho del país los talleres de creación literaria y de nuevo tipo, encaminados a

perfeccionar, desarrollar y promover la nueva literatura, pero a pesar de todo, continúan siendo insuficientes los caminos para el conocimiento y promoción de la creación femenina en la décima cubana y específico en Pinar del Río.

Como lo demuestra esta investigación aún se desconoce mucho sobre el quehacer de la mujer en este género literario, donde solo han podido salir a la luz pública algunos nombres, pero continúan siendo escasos, ya que las editoriales cuentan dentro de sus planes de edición, con muy pocos títulos en este género, los concursos anuales son muy pocos y casi no existen los que prioricen la décima. Aunque en la actualidad se realiza una política de rescate de la cultura popular tradicional, de donde la décima es uno de sus máximos exponentes, aún siguen siendo insuficientes los esfuerzos. No existe en nuestra provincia un concurso netamente convocado hacia este género literario, ni eventos que le permitan un desarrollo más integral, su enriquecimiento y perspectiva futura. No obstante, ante todos estos avatares que ha enfrentado la creación decimística femenina en nuestra provincia, y que aún persisten en la actualidad, la presencia de la mujer en este género literario ha sido constante en todas las épocas, con una vitalidad creciente que busca ser descubierta, conquistada y reconocida como una obra literaria de prestigio y calidad única.

Para el diseño de este plan de acción sobre la promoción de la décima femenina en Pinar del Río hemos consultado la Estrategia de Comunicación del Ministerio de Cultura y la propuesta realizada por Javier Enrique Gutiérrez Menéndez, investigador y subdirector del Centro Nacional de Superación para la Cultura, quien en su propuesta de estrategia de promoción cultural, propone una estrategia que facilita una integración de todos los componentes del sistema, la coordinación de acciones y cooperación entre los ejecutantes así como una comunicación abierta que diversifique y sistematice los intercambios entre los miembros de la organización, y de esta con el entorno. Organizaciones abiertas con estrategias y estructuras flexibles garantizan el éxito de la comunicación en su relación con el desarrollo promocional. Objetivos, públicos, medios, mensajes, acciones, el proceso de planificación íntegro, se nos presenta como un sistema en sí mismo, con sus relaciones internas y externas, inmerso en las oportunidades que presenta la propia estrategia promocional, pero todo esto exige de un conjunto de recursos, los que nos obliga a evaluar los recursos materiales disponibles.

Con nuestra propuesta de Plan de Acciones, pretendemos **perfeccionar el proceso de promoción sociocultural, en específico la creación decimística femenina en Pinar del Río**, por lo que nos trazamos el siguiente objetivo general:

Objetivo general:

Promocionar la creación decimística femenina en Pinar del Río, de forma que contribuya al conocimiento por la población para su desarrollo y la situación actual del discurso literario en el territorio.

Objetivos específicos:

- 1-Contribuir a la ampliación y profundización del conocimiento de la creación decimística femenina en Pinar del Río y de acceso a ella de modo tal que los creadores y la población, reconozcan, demanden y disfruten como parte de su vida cotidiana las mejores producciones artísticas literarias del territorio.
- 2-Propiciar la fijación de jerarquía de las mujeres decimistas pinareñas sobre la base del reconocimiento de los valores más distintivos de nuestra identidad.
- 3-Favorecer la coordinación de las distintas instituciones que participan e influyen en los procesos culturales para promocionar por diversas vías obras de creación decimística con alto valor y estética.
- 4-Defender la oralidad de nuestro movimiento literario, propiciando el diálogo permanente con los creadores, cultores y su participación efectiva en las decisiones institucionales y la práctica comunitaria desde la política cultural del país.

Líneas de actuación:

1. Considerar a la literatura en todas sus dimensiones, de modo que se presente un amplio espectro de acciones para participar y disfrutar de ellas.
 - Promocionar lo mejor de la creación decimística de la mujer en el municipio y la provincia.
 - Tomar en cuenta, además de la creación propiamente profesional otras creadoras con una obra de calidad, expresiones de identidad relacionadas con la comunidad, y los diversos grupos sociales.
 - Reflejar la diversidad creativa de la provincia y el municipio con énfasis en el papel de la mujer decimista, menos favorecida por los medios y las instituciones.
2. Enaltecer el protagonismo de las diferentes comunidades, los aportes de las diversas colectividades que aquí conviven y de los profesionales de la cultura que en ellos trabajan.
 - Legitimar y jerarquizar lo mejor de la décima femenina en el territorio.
 - Proteger las expresiones de la labor creativa de la décima femenina de la comunidad
 - Defender la realización de la promoción de la labor poética de las mujeres con la debida calificación para ello.

- Articular de la manera más auténtica lo local y lo nacional.
3. Estimular la superación sistemática de los instructores de arte y la capacitación permanente de los promotores culturales para la promoción de la obra de la mujer decimista en la comunidad.
 - Promover acciones de preparación profesional a tono con sus necesidades sobre la creación y figuras representativas del territorio.

Cada acción que presentamos a continuación tiene como objetivo, unir los esfuerzos de las distintas instituciones culturales que participan e influyen en los procesos culturales para promocionar por diversas vías obras de la creación decimística femenina con alto valor estético, trabajando coherentemente para que las mejores producciones de la décima de la provincia y el país se conviertan en las más demandadas por la comunidad.

Planificación de acciones:

1. Divulgar en la comunidad todas las actividades programadas en los municipios sobre la labor creativa de la mujer decimista mediante medios de difusión, catálogos, boletines, invitaciones, carteleras y la promoción oral.
Responsable: Especialista de promoción.
Fecha: mensual
2. Propiciar entrevistas, encuentros, conversatorios, coloquios con poetisas y creadores de este género en la programación por los diferentes medios de difusión del territorio, donde se abordan temas relacionados con el acontecer cultural de la comunidad, y su obra.
Responsable: Especialista de promoción.
Fecha: mensual
3. Crear concursos literarios, talleres, intercambios donde esté presente este género para enriquecer la participación de nuestras féminas.
Responsable: Especialista de promoción y literatura
Fecha: semanal
4. Presentar de obras literarias, boletines, folletos sobre la décima, con la participación de escritoras y talleristas, las instituciones culturales y centros educacionales.
Responsable: Especialista de promoción.
Fecha: semanal

5. Promover y divulgar los diferentes concursos de la literatura donde esté presente la décima, mediante convocatorias, medios de difusión, la propaganda gráfica y la radio base cultural.
Responsable: Especialista de promoción y literatura
Fecha: enero, febrero, marzo y abril
6. Socializar la convocatoria de eventos de literatura (“José Álvarez Baragaño”) donde este presente este género para la realización de actividades colaterales en las diferentes comunidades, para lograr una mayor participación de las poetisas y el público.
Responsable: Especialista de promoción.
Fecha: mayo, junio y julio
7. Realizar presentaciones de concursos de la décima en los diferentes grupos etéreos, con la presencia de la vanguardia artística, en las diferentes instituciones culturales, salas de video, con estudiantes de todas las enseñanzas.
Responsable: Especialista de promoción.
Fecha: mensual
8. Organizar festivales de la décima donde estén presentes los diferentes grupos etéreos en diferentes espacios de la comunidad.
Responsable: Especialista de promoción
Fecha: julio
9. Presentar convocatorias de festivales para aficionados a la décima en las diferentes asociaciones de discapacitados mediante la visita dirigida y los coordinadores de cada asociación donde son presentadas por diferentes medios las bases del evento, y su realización en las diferentes comunidades.
Responsable: Especialista de promoción
Fecha: agosto
10. Diseñar y actualizar sistemáticamente los sitios web de las instituciones culturales con lo más relevante de la programación artística literaria, donde esté presente la décima.
Responsable: Especialista de promoción
Fecha: diario

11. Realizar sistemáticamente la promoción de las actividades principales y caracterizadas de la décima, programadas en los diferentes espacios de las comunidades, por Tele Pinar, Periódico “Guerrillero”, Radio “Guamá”.
Responsable: Especialista de promoción
Fecha: semanal
12. Elaborar reseña crítica y artículos sobre algunas actividades de mayor envergadura realizadas en la comunidad para las Editoriales Cauce, Tabloide de Crítica Arpón y La Gaveta.
Responsable: Especialista de promoción
Fecha: trimestral
13. Programar encuentros de reflexión y debate sobre la creación decimística femenina, con artistas de la comunidad y otros creadores invitados, en diferentes espacios comunitarios.
Responsable: Especialista de promoción
Fecha: mensual
14. Coordinar visitas dirigidas con aficionados y talleristas a diferentes proyectos socioculturales o a cultoras de la décima, para conocer su obra e intercambiar con el artista.
Responsable: Especialista de literatura
Fecha: mensual
15. Elaborar una cartelera cultural para la divulgación gráfica en centros de producción, escuelas y lugares públicos de la comunidad.
Responsable: Especialista de promoción y promotor cultural
Fecha: mensual
16. Coordinar acciones promocionales con los equipos de realización, Ojo Video y Producciones Villaverde dedicados a la promoción audiovisual, para la creación de programas televisivos, spot y documentales sobre la labor creativa de la mujer decimista en Pinar del Río.
Responsable: Especialista de promoción.
Fecha: trimestral

Cronograma de Ejecución y Recursos a emplear

Act	Lugar	Fecha	Hora	Responsable	Ejecutores	Recursos financieros	Recursos materiales
1	Comunidad	Todo el mes	8- 12 m	Especialista de promoción	Rotulista Informático Diseñador	\$420.00	Papel, cartulina, tinta y equipo de informática
2	Medios de difusión	1ro al 10 de cada mes	9 am	Especialista de promoción	Cultores, periodistas, instructores de arte	-	Papel
3	Casas de Cultura, Salas de video, escuelas y lugares públicos	5 y 15 de cada mes	2 pm	Especialista de promoción y de literatura	Creadoras, instructores de arte, asesores de literatura y promotor	\$120.00	Tijeras, pegamento, hilo, puntilla y cartulina
4	Casas de Cultura, Centros educacionales y comunidad	15 y 30 de cada mes	6 pm	Especialista de promoción y de literatura	Promotor, cultores, instructores de arte y asesores de literatura	-	Transporte, local y audio
5	Comunidad e instituciones culturales	20 de cada mes	9 am	Especialista de promoción y de literatura	Instructores de arte, cultores y promotores	\$240.00	Transporte, audio, casetes, papel, cordel, pintura
6	Comunidad e instituciones culturales	3ro y 4to sábados de cada mes	10 am	Promotores y especialista de promoción	Promotores y especialista de promoción e instructores de arte de la comunidad	-	Equipo de audio, papel, cartulina y tinta gráfica
7	Instituciones culturales, Salas de Video, Centros educacionales	Últimos viernes de cada mes	9 pm	Especialista de promoción	Promotores y especialista de promoción e instructores de arte, asesores de literatura, cultores	-	Equipo de audio, papel, cartulina
8	Instituciones culturales, Salas de Video, Centros educacionales	10, 17 y 28 de cada mes	8 pm	Instructores de arte, asesor de literatura y promotor sociocultural	Promotores y especialista de promoción e instructores de arte, asesores de literatura, cultores	\$550.00	Equipo de audio, casetes, guitarra, tres, grupo profesional tradicional
9	Centro de discapacitados, instituciones culturales y la comunidad	13 de agosto	3 pm	Especialista de promoción	Especialistas de literatura, instructores de arte, promotores socioculturales	-	Equipo de audio, papel, CD

10	Salas de video y sitios web de Cultura	Diario	10 am	Especialista de promoción y promotor sociocultural	Promotores socioculturales, Especialistas de literatura, informático y especialista de promoción	-	CD, cámara digital y dispositivo
11	Tele Pinar , Radio Guamá, Periódico Guerrillero y corresponsalía de radio	Todos los lunes	De 9 a 4 pm	Especialista de promoción	Especialista de promoción	-	Papel, lapiceros, CD y dispositivo USB
12	Revista Cauce, Arpón y La Gaveta	Cada tres meses	De 9 a 12 pm	Especialista de promoción	Especialista de promoción	-	Papel, lapiceros, y dispositivo USB
13	Comunidad	Mensual	9 pm	Especialista de promoción	Promotor sociocultural y especialista de promoción, cultores de la décima, artistas	\$200.00	Equipo de audio, CD, TV
14	Proyectos socioculturales y Comunidad	20 de cada mes	2 pm	Especialista de literatura y promotor sociocultural	Aficionados, talleristas, asesores de literatura	\$200.00	Equipo de audio
15	Comunidad, centro de producción y centros educativos	3er miércoles de cada mes	10 am	Especialista de promoción	Instructores de arte, promotor sociocultural, rotulista, especialista de promoción	-	Papel y equipo informático
16	Comunidad, centro de producción, centros educativos e instituciones culturales	Trimestral	Todo el día	Especialista de promoción	Promotor sociocultural, críticos literarios, especialistas de literatura	\$390.00	CD, cámara de video, papel, DVD

Conclusiones



Al llegar a este punto del trabajo, una vez revisados todos los aspectos abordados en él, se demuestra que con el desarrollo de esta investigación se ha podido arribar a las conclusiones siguientes:

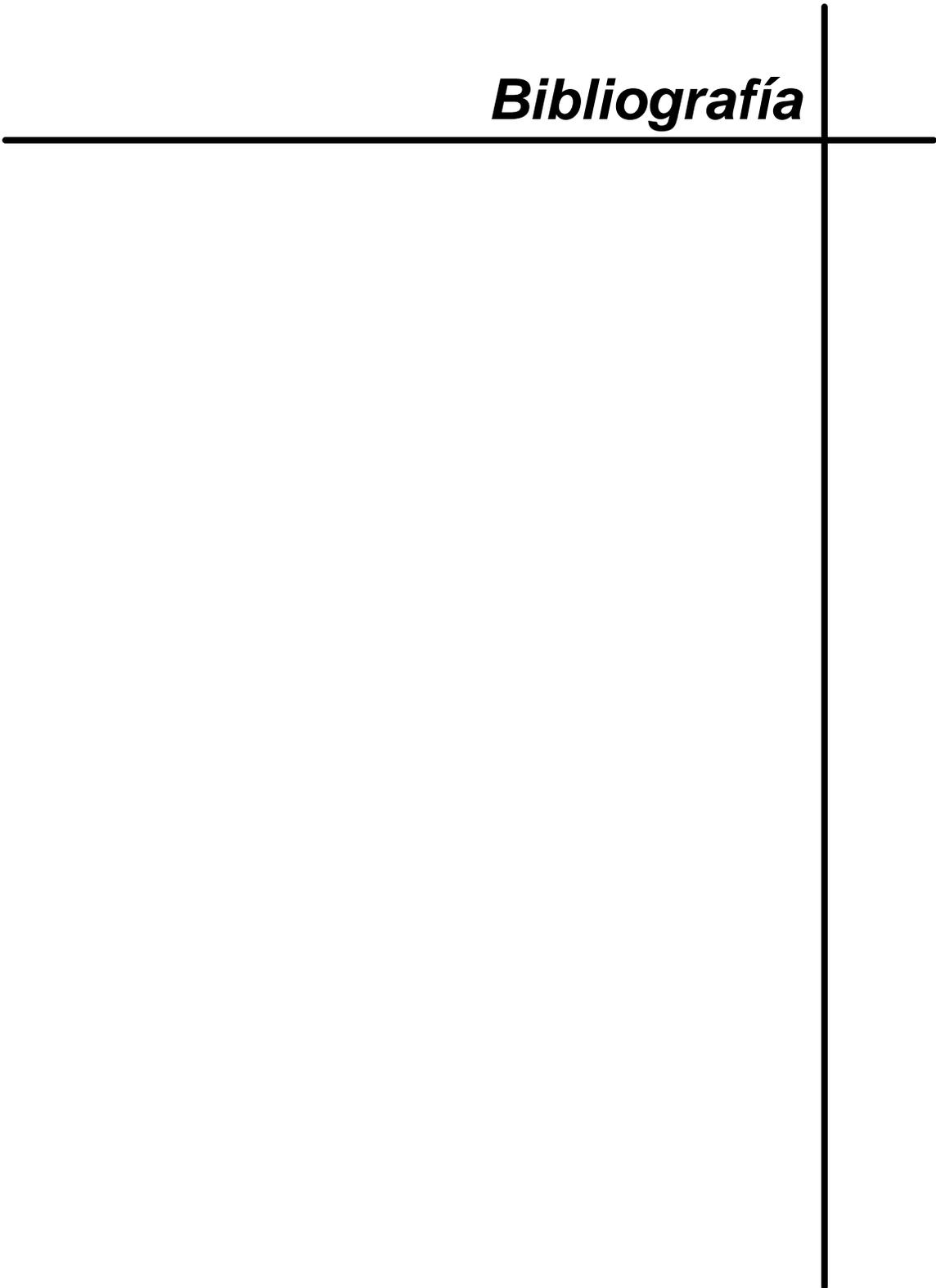
- ? La décima que subyace evidentemente en el sustrato artístico del pueblo, encarna las riquezas de los más autóctono valores identitarios de la provincia y la mujer pinareña.
- ? Esta composición estrófica no sólo como exponente literario, sino trabajada por nuestras poetisas con el abordaje feminista, válido para saborear la sensibilidad, ambiciones y frustraciones de la mujer dentro de su mundo.
- ? La mujer pinareña desde tiempos remotos, cultivó la décima, brindando un arsenal de valiosos aportes a este fenómeno cultural que consolida el sentido de pertenencia y mejora la calidad de vida espiritual del pueblo.
- ? La décima como expresión literaria, ha tenido en la mujer pinareña altos exponentes y ha consolidado la identidad territorial en el ámbito cultural, contribuyendo al proyecto de elevar la cultura general integral del pueblo.
- ? El rescate y conservación de la décima oral y escrita hecha por mujeres en Pinar del Río, es hoy una importante acción que revitaliza nuestras raíces culturales a las que mercedamente se han ganado un lugar cimero en el contexto cultural del territorio.
- ? Las observaciones y entrevistas realizadas demostraron el insuficiente conocimiento que se tiene hoy sobre esta producción literaria.
- ? Se propusieron una serie de actividades encaminadas a lograr la promoción de la labor creativa por las féminas en la décima hasta hoy.

Recomendaciones

A partir de los resultados y de las conclusiones a que se arriban en este trabajo se recomienda:

- ? Utilizarlo como material de consulta en el Centro Provincial de Casas de Cultura, Casas de Cultura y la Editorial “Hermanos Loynaz”.
- ? Por la compilación de hechos y datos que conforman este material recomendamos su uso en la docencia para la impartición de los programas de talleres de repentismo, en los talleres literarios de adultos que se imparten en las Casas de Cultura y los de nuevo tipo, capacitación de los promotores socioculturales.
- ? Constituir un grupo de investigación multidisciplinario encargado de proseguir estudios que profundicen en relación a la presencia y papel de la mujer en el desarrollo de la décima pinareña.
- ? Presentarlo al consejo editorial, dado lo novedoso del tema. para que sea publicado.
- ? Comprobar sistemáticamente el grado de aceptación de estas actividades de promoción, para actuar en consecuencia.

Bibliografía



- ? Arias de la Canal, Fredo. “Antología de la Poesía Cósmica Cubana Tomo I”. Ediciones Frente de Afirmación Hispanista, México DF., 2000.
- ? Bermúdez, María. *La perspectiva de género, un reto*. En: http://www.nodo50.org/mujeres.red/desarrollo-ongs_y_genero/htm/
- ? Colectivo de Autores. *Metodología de la Investigación Sociocultural*. Universidad de La Habana, Facultad de Filosofía e Historia, MINED, 1981
- ? De La Torriente, Loló. “Una mirada a la actividad de la mujer cubana”. En: Revista *Universidad de La Habana*, Año 27, No.163, septiembre -octubre 1963.
- ? De la Torre, Silvio. *Mujer y Sociedad*. Editorial Universitaria, La Habana, 1965.
- ? Documentos de Fondos Raros y Valiosos de los Archivos Históricos de la Biblioteca Provincial “Ramón González Coro” de Pinar del Río.
- ? Feitas Ruiz, Reina. “La identidad femenina: las encrucijadas de la igualdad y la diferencia” en “Selección de Lecturas de Sociología y Política Social de Género”, Editorial Félix Varela, La Habana, 2005.
- ? Foncade Jackson, Fina. *Conferencias sobre la mujer*. (S/E), La Habana, 1932.
- ? González Alcorra, Leandro. *Vueltabajo intelectual y mambí*. Pinar del Río. Impr. La Constancia, 1914.
- ? Guanche, Jesús. “Sobre la falacia del patrimonio inmaterial”. Versión PDF.
- ? Hernández Menéndez, Mayra. “Hombres necios que acusáis”
- ? Hernández Sampieri, Roberto. *Metodología de la Investigación*. Editorial Félix Varela. La Habana, 2004.

- ? Herrera, Echevarria, Pedro. “Hay que salvar la décima campesina”. Juventud Rebelde, 10 de marzo de 1996.
- ? Henríquez Ureña, Max. “Panorama Histórico de la Literatura Cubana Tomo I”. Editorial Arte y Literatura, La Habana, 1978.
- ? La décima: panorama breve de la décima cubana. Editorial Academia, La Habana, 1995.
- ? La Rosa Baños, Ibrahim Faustino. “La oralidad en Pinar del Río”. (Investigación)
- ? Lagarde, Marcela. *La multidimensionalidad de la categoría de género y del feminismo. Las teorías*. Folleto.
- ? Leiva Rosabal, Odalys. “Antología femenina cubana de décimas y malaras, oral y traumáticas”. Ediciones Frente de Afirmación Hispanista, México DF., 2008.
- ? -----*Los estudios de género en Cuba y sus aproximaciones metodológicas, multidisciplinares y transculturales (1974-2001)*. WWW cubaliteraria.com.
- ? López González, Waldo. “La décima dice más”. Edición Adagio, 2008.
- ? López González, Waldo. “Viajera intacta del sueño. Antología de la décima cubana”. Edición Adagio, 2008
- ? López Lemus, Virgilio. “Décima e identidad: Siglos XVIII y XIX”. Edición Academia, La Habana, 1997.
- ? López Lemus, Virgilio. Artículo: Décima y oralidad el la tradición cubana
- ? Núñez Sarmiento, Martha. “Ideología de género entre profesionales cubanos”. En: *Revista Temas* No.37-38, abril-septiembre, 2004
- ? Mejuto, Margarita y Guancho, Jesús. “La Cultura Popular y Tradicional. Conceptos y términos básicos (Compilación)”. Ediciones Adagio, Ciudad de La Habana, Cuba, 2007.

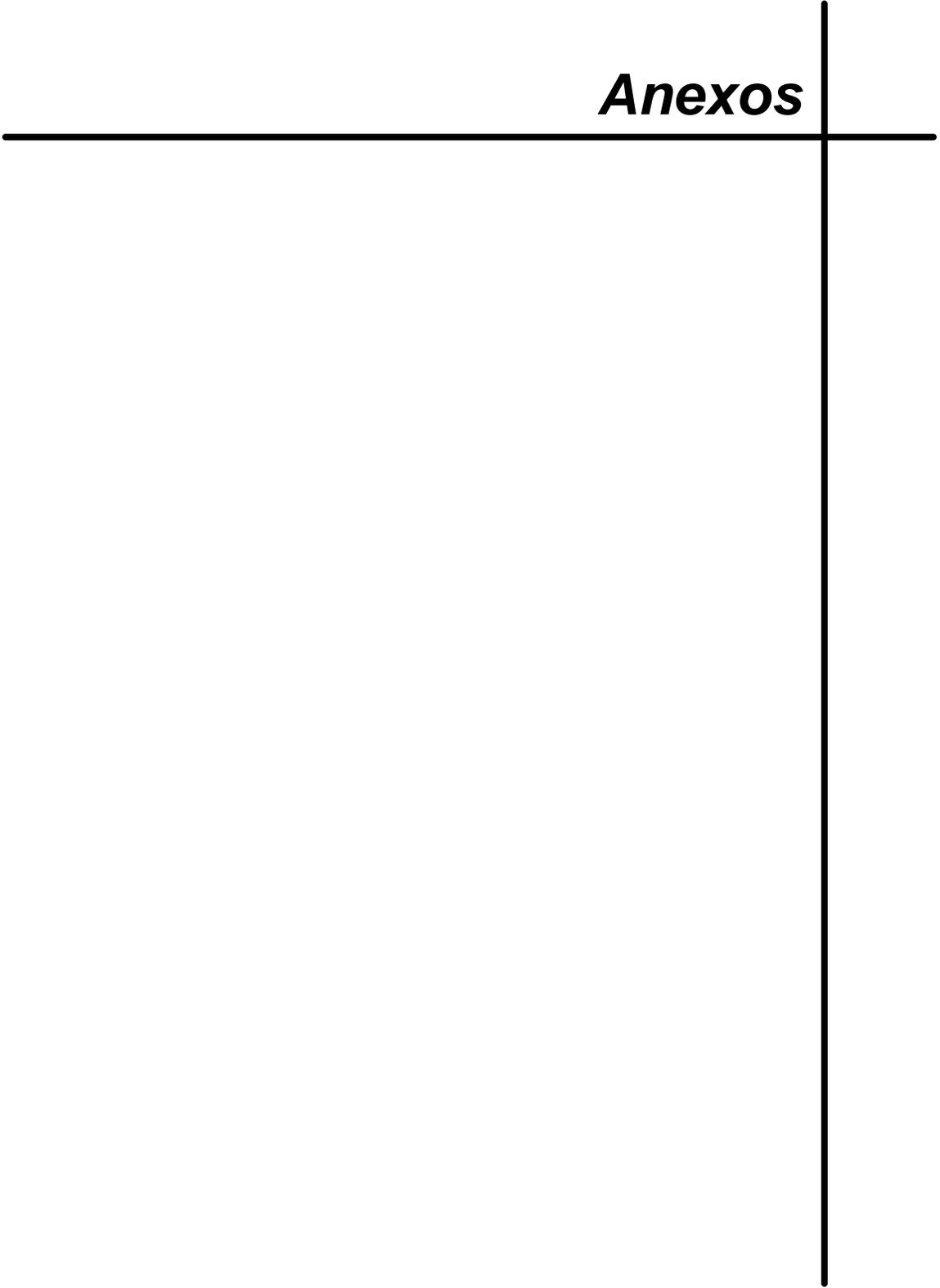
- ? Menéndez Alberdi, Adolfo. “La décima escrita”. Ediciones Unión, 1986.
- ? Nash, Mari “Prólogo” en “Historia de mujeres en Cuba”. Editorial Ciencias Sociales, La Habana, 2005.
- ? Navarro Tomás. Métrica española. La Habana, 1966.
- ? Noriega Suárez, Ricardo y colectivo de autores. “El desarrollo de la cultura artística literaria en Pinar del Río”
- ? Ortega Rodríguez, Gerardo. “Catálogo parcial de redondillas, cuartetas y décimas pinareñas del siglo XIX”. Artículo consultado en página Web, 2004.
- ? Orta Ruiz, Jesús. “Décima y folklore”. Ediciones Unión, 1980.
- ? Ortega Simón, Clara María y Cariaga, Teresa E. “Diccionario de figuras pinareñas en la cultura cubana”, Pinar del Río, 1997.
- ? Órgano Oficial del Comité “Todo por Pinar del Río” (números seleccionados), Pinar del Río
- ? Periódico “El Heraldó Pinareño”, Pinar del Río, 1927. (p.251-323)
- ? Periódico “El Heraldó Pinareño”, Pinar del Río, 1953– 1954.
- ? Periódico “Vocero occidental”, Pinar del Río, 1941-1943. (p. 1, 27, 28-60)
- ? Quiñones, María Josefa y Noriega, Ricardo F. “Resumen de Trabajo de Tesis del Diplomado de Antropología (Estudios Socioculturales)”.
- ? Revista “Signos”. Julio – Diciembre 1995. Dirección de publicaciones Universidad Central de Las Villas, 1995.
- ? Revista del Consejo Nacional de Casas de Cultura “Alas y Raíces” No. 0, 2009

- ? **Rodríguez Gómez, Gregorio y colectivo de autores. *Metodología de la Investigación Cualitativa*. Editorial Félix Varela, La Habana, 2006.**

- ? **Tachen Pérez, Josefina.**”La oralidad: decimistas, repentistas y narradores orales en Pinar del Río”. Documento mimeografiado. Julio de 1985. Casa de Cultura “Pedro Junco”, Pinar del Río.

- ? **Zamora Hernández, Rolando.** “Notas para un estudio de la identidad cultural cubana”. En: Ana Vera Estrada, comp. *Pensamiento y tradiciones populares: estudios de la identidad cubana y latinoamericana*. Centro de Investigación y Desarrollo de la Cultura Cubana “Juan Marinello”, La Habana, 2000.

Anexos



Guía del Criterio de Expertos**Objetivo:**

Constatar la pertinencia de un estudio que aborde los antecedentes primarios de la participación femenina en la décima oral y escrita en Pinar del Río después del triunfo de la revolución.

Criterio de Selección:

Se seleccionó para aplicar esta técnica al poeta, decimista e investigador Lorenzo Suárez Crespo; al escritor, decimista y especialista de literatura del Centro Provincial de Casas de Cultura Benigno Horta Hermida; a Maria Josefa Quiñones Olivera investigadora y especialista de Cultura Popular Tradicional en el Centro Provincial de Casas de Cultura; a Isel Paíno Esquijarosa especialista de literatura en La Casa de Cultura Pedro Junco; a René Valdés Torres escritor , decimista e investigador de San Luís; a Luís Alberto Blanco Alfonso decimista, repentista y especialista de literatura en La Casa de Cultura de Consolación del Sur y a Yosvany Díaz Martínez decimista, poeta , repentista , investigador y especialista de literatura en La Casa de Cultura de Guane .

Temáticas.

- 1- Valoración de la importancia que le atribuye a este tipo de estudios para dignificar la imagen de la mujer creadora en la décima oral y escrita.

- 2- Limitaciones y fortalezas que considera ha tenido en nuestra provincia la inserción de la mujer en la décima como forma de creación literaria.

- 3- Juicios sobre la contribución al desarrollo sociocultural del territorio por parte de las pioneras en este campo.

A**Guía Temática de Entrevista en Profundidad a mujeres que se desempeñan en el ámbito de la décima oral o escrita en el territorio pinareño.****Objetivos:**

3. Valorar el tratamiento a la inserción de la mujer en la creación literaria contemporánea a partir del discurso de mujeres decimistas de la provincia.
4. Evaluar el grado de conocimiento en relación al pasado en la décima femenina del territorio.

Temáticas.

- 1- Consideraciones sobre el reconocimiento social a la mujer insertada en el ámbito literario.
- 2- Advertimiento de posturas machistas en los hombres con los que ha trabajado.
- 3- Consideraciones sobre la existencia de un imaginario cultural machista.
- 4- Visión sobre el pasado de la décima femenina.
- 5- Opiniones sobre la participación de la mujer en el cultivo de la décima en el territorio pinareño.
- 6- Juicios sobre la imagen femenina en la décima contemporánea.
- 7- Apreciación sobre la trascendencia del aporte de las primeras mujeres que en la provincia incursionaron en el cultivo de la décima

B**Guía Temática de Entrevista en Profundidad a hombres investigadores y/o cultores de la décima del territorio.****Objetivo:**

Valorar el tratamiento a la inserción de la mujer en el cultivo de la décima contemporánea a partir del discurso de hombres decimistas, repentistas e investigadores de la provincia.

Temáticas.

- 1- Consideraciones sobre la inserción femenina en la creación literaria, específicamente en la décima.
- 2- Opiniones que le merece el tratamiento que se le brinda a la imagen femenina en el ámbito de la creación de la décima.
- 3- Consideraciones sobre la existencia de un imaginario cultural machista.

Anexo #4: Marcelina Rodríguez Quintana



Anexo # 5: Benedicta Narda Rodríguez



Anexo # 6: Mariene Lufriú Rodríguez

Anexo # 7: Reina Ledón Pérez



Anexo 8: Marcia Jiménez Arce



Anexo # 9: Gleivis Coro Montanet



Anexo # 10: Anyce Figueroa Oñate

Anexo # 11: Maritza Ramos Lazo



Anexo # 12: Bárbara María Vento Tielves